

ISTARSKA GRADITELJSKA BAŠTINA
venecijanskog RAZDOBLJA

IL PATRIMONIO EDILE ISTRIANO
DELL'EPOCA VENEZIANA





Srce Istre KULTURA I BAŠTINA ISTRE, RAZVOJ PREKOGRANIČNIH TURISTIČKIH ITINERARA U URBANIM I RURALNIM PODRUČJIMA ISTRE ODOBREN JE U SKLOPU PROGRAMA ZA SUSJEDSTVO SLOVENIJA – MAĐARSKA – HRVATSKA 2004–2006.

Il Cuore dell'Istria LA CULTURA ED IL PATRIMONIO DELL'ISTRIA, LO SVILUPPO DEGLI ITINERARI TURISTICI D'OLTRECONFINE NELLE ZONE URBANE E CULTURALI DELL'ISTRIA, È STATO APPROVATO NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI VICINATO SLOVENIA – UNGHERIA – CROAZIA 2004–2006



INTERREG IIIA Program za susjedstvo Slovenija – Mađarska – Hrvatska 2004–2006.

INTERREG IIIA Programma di vicinato Slovenia – Ungheria – Croazia 2004–2006

ISTARSKA GRADITELJSKA BAŠTINA *venecijanskog* RAZDOBLJA

IL PATRIMONIO EDILE ISTRIANO DELL'EPOCA VENEZIANA



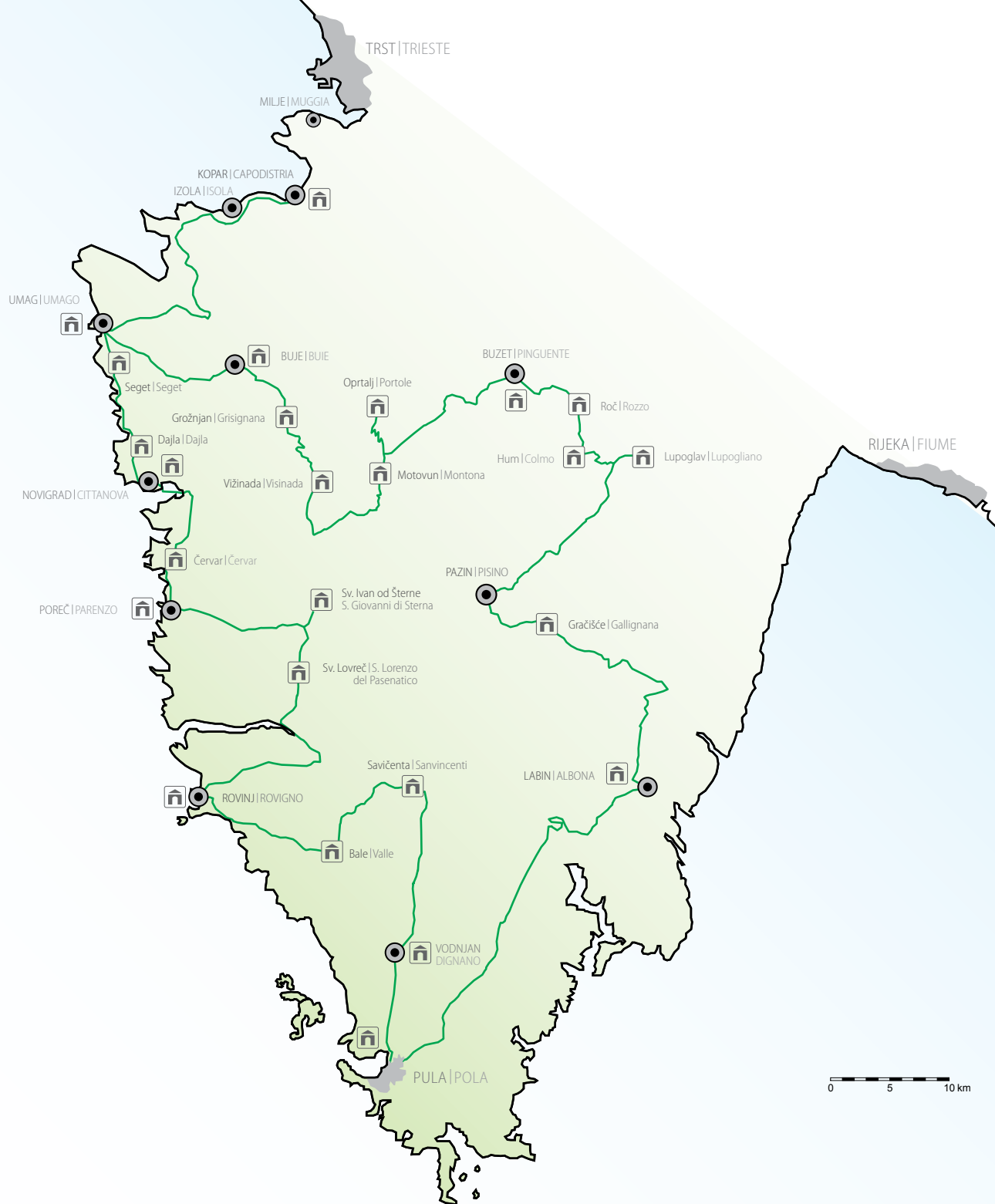
Projekt je sufinancirala Europska Unija
Il progetto è stato cofinanziato dall'Unione europea



Projekt je provela Istarska županija
Il progetto è stato realizzato dalla Regione Istriana

Ova je publikacija izrađena uz finansijsku potporu Europske Unije. | La presente pubblicazione è stata realizzata con l'appoggio finanziario dell'Unione europea.

Sadržaj ove publikacije je isključiva odgovornost Istarske županije i ni u kojem slučaju ne odražava stajalište Europske Unije. | La Regione Istriana risponde esclusivamente del contenuto di questa pubblicazione che in nessun caso riflette la posizione dell'Unione europea.



ISTARSKA GRADITELJSKA BAŠTINA <i>venecijanskog</i> RAZDOBLJA _____	4
<i>Bale</i> _____	8
<i>Buje</i> _____	10
<i>Buzet</i> _____	12
<i>Gracisce</i> _____	14
<i>Grožnjan</i> _____	16
<i>Hum</i> _____	18
<i>Kopar</i> _____	19
<i>Labin</i> _____	26
<i>Lupoglav</i> _____	28
<i>Motovun</i> _____	29
<i>Novigrad</i> _____	31
<i>Oprtalj</i> _____	35
<i>Poreč</i> _____	36
<i>Pula</i> _____	40
<i>Roč</i> _____	43
<i>Rovinj</i> _____	44
<i>Savicenta (Svetvinčnat)</i> _____	47
<i>Sveti Ivan od Šterne</i> _____	49
<i>Sveti Lovreč</i> _____	51
<i>Umag</i> _____	53
<i>Višnada</i> _____	55
<i>Vodnjan</i> _____	57
<i>izvori</i> _____	59

IL PATRIMONIO EDILE ISTRIANO DELL'EPOCA <i>veneziana</i> _____	5
<i>Valle</i> _____	9
<i>Buie</i> _____	11
<i>Pinguente</i> _____	13
<i>Gallignana</i> _____	15
<i>Grisignana</i> _____	17
<i>Colmo</i> _____	18
<i>Capodistria</i> _____	22
<i>Albona</i> _____	27
<i>Lupogliano</i> _____	28
<i>Montona</i> _____	30
<i>Cittanova</i> _____	33
<i>Portole</i> _____	35
<i>Parente</i> _____	38
<i>Pola</i> _____	42
<i>Rozzo</i> _____	43
<i>Rovigno</i> _____	46
<i>Sanvincenti</i> _____	48
<i>S. Giovanni di Sterna</i> _____	50
<i>San Lorenzo del Pasenatico</i> _____	52
<i>Umago</i> _____	54
<i>Višnada</i> _____	56
<i>Dignano</i> _____	58
<i>bibliografia</i> _____	59

ISTARSKA GRADITELJSKA BAŠTINA *venecijanskog* RAZDOBLJA

Istarska umjetnička baština velikim je dijelom obilježena mletačkom, venecijanskom kulturom, premda Venecija nikada nije zauzela čitavu Istru. Gradovi zapadne Istre postaju dio Mletaka u drugoj polovici 13., Pula početkom 14. stoljeća, dok su Labin i Plomin uključeni u Republiku tek 1420. godine.

Prevlast venecijanskih arhitektonskih oblika koji daju pečat cijelim ulicama i trgovima istarskih gradova uočava se početkom 15. stoljeća. I u najmanjim gradovima grade se brojne višekratne kuće koje na pročeljima obavezno imaju prostrane ukrašene prozore i balkone stila venecijanske cvjetne gotike. Možda su najljepše, iako veličinom skromne, one u Poreču. Za razliku od venecijanskih, istarske su palače nešto drugačijeg ugođaja, čvršće i zatvorenije, građene od pravilno klesanih blokova kamena, dok su elegantni kameni okviri na venecijanskim kućama ugrađeni u zidove od cigle. Venecijanske kuće u Istri možda nisu toliko venecijanske zbog potrebe prihvaćanja likovnog uzora prijestolnice, koliko zbog praktičnijeg razloga. Blokovi čvrstog vapnenca prevoženi su stoljećima iz istarskih kamenoloma u Veneciju, a tamošnji klesari i graditelji dolazili bi organizirati posao u kamenolomima gdje su kamen vadile brigade istarskih klesara. Mletački su majstori u Istri izrađivali kamene proizvode kako je bilo uobičajeno u Veneciji, ali su jednako tako zabilježeni i brojni istarski kamenoklesari na gradilištima prijestolnice.

IL PATRIMONIO EDILE ISTRIANO DELL'EPOCA VENEZIANA

Gran parte del patrimonio culturale istriano è caratterizzata dalla cultura veneziana, anche se la Serenissima non ha mai conquistato l'Istria intera. Le città dell'Istria occidentale cadono sotto il dominio di Venezia nella seconda metà del XIII secolo, Pola all'inizio del XIV, mentre Albona e Fianona entrano a far parte della Repubblica appena nel 1420.

Il predominio delle forme architettoniche veneziane che danno l'impronta ad intere vie e piazze delle città istriane, diventa evidente all'inizio del XV secolo. Anche nelle città più piccole si costruiscono numerose case a più piani sulle cui facciate si trovano delle grandi finestre ornate e dei balconi costruiti nello stile gotico fiorito di Venezia. Le più belle, forse, anche se di dimensioni modeste, si trovano a Parenzo. A differenza dei palazzi veneziani, quelli istriani sono caratterizzati da una diversa atmosfera, più compatti e chiusi, costruiti con blocchi di pietra, mentre le eleganti cornici in pietra presenti sulle case veneziane, sono incorporate nei muri di mattoni. Le case veneziane in Istria forse non sono tali per la necessità di accogliere il modello figurativo della capitale, ma per ragioni pratiche. I blocchi compatti di pietra calcarea furono per secoli trasportati dall'Istria a Venezia, quando gli scalpellini e costruttori veneziani veniva-

no ad organizzare il lavoro nelle cave, in cui brigate di scalpellini istriani estraevano la pietra. I maestri veneziani fabbricavano in Istria prodotti di pietra secondo le usanze di Venezia; allo stesso modo esistono annotazioni su numerosi scalpellini istriani che lavoravano nei cantieri della capitale.

L'architettura abitativa istriana è segnata dalle condizioni morfologico-paesaggistiche ed economiche del periodo in cui si manifestò, mentre gli strati secolari sono spesso visibili fino alle fondamenta dei condomini urbani, delle ville di campagna o urbane. Dalla fine del XIII secolo, muta la struttura delle intere matrici urbane – le particelle delle case romaniche si uniscono dando forma a complessi gotici. L'architettura abitativa preromanica e romanica subisce dei cambiamenti dovuti all'influsso veneziano; con l'introduzione dei cortili interni le case ora hanno più piani ed hanno svariate funzioni (economiche, abitative, d'affari). Nei cortili interni vengono costruite scale e cisterne.

Nelle parti rurali dell'Istria si sviluppa il tipo regionale di casa con pianterreno adibito a funzioni agricole, un piano adibito ad abitazione ed una scala esterna – il cosiddetto "baladur". Durante il periodo venezia-

Stambena istarska arhitektura obilježena je morfološko-pejzažnim i gospodarskim uvjetima vremena u kojima je nastajala, a stoljetni slojevi nerijetko se čitaju sve do antičkih temelja višestambenih urbanih zgrada, ladanjskih ili urbanih vila. Od kraja 13. stoljeća mijenja se struktura čitavih gradskih matrica – parcele romaničkih kuća spajaju se i preoblikuju u gotičke komplekse. Predromanička i romanička stambena arhitektura mijenja se pod venecijanskim utjecajem uvođenjem unutarnjih dvorišta, kuće dobivaju više katova u kojima su određene različite funkcije (gospodarske, poslovne, stambene), u unutarnjim dvorištima grade se reprezentativna stubišta i cisterne.

U ruralnim dijelovima Istre razvijen je regionalni tip kuće s gospodarskim prizemljem, stambenim katom i vanjskim stubištem – baladurom. U venecijanskom razdoblju transformiraju se dodavanjem katova s unutarnjim stubištem i izdvojenim dijelom s ognjištem. U kasnom srednjem vijeku i baroku javljaju se palače kao reprezentativne stambene zgrade plemića i imućnih građanskih obitelji. Ladanjske palače sastoje se od stambenog dijela za vlastelinsku obitelj, stambenog dijela za kolone i poslogu te gospodarskih objekata kao što su štale, šterne, konjušnice, silosi, a bitan dio kompleksa je vrt ili dvor, s kultiviranim okolišem koji uokviruje cjelinu. Oblikovno se ladanjske vile poklapaju s venecijanskim uzorima, ali imaju i snažno regio-

nalno obilježje. Jedinostveni korpus ladanjskih vila po kvaliteti je u vrhu stilske arhitekture, a po standardu stanovanja podsjeća na arhitekturu puno čuvenijih dubrovačkih ljetnikovaca iz 15. i 16. stoljeća.

Osim u stambenoj arhitekturi, venecijanski utjecaj prepoznatljiv je i u javnim građevinama, odnosno komunalnim palačama, kao sklopu zgrada koje su u funkciji javne komunalne ili municipalne vlasti. Pečat Venecije nose i drugi tipovi javne arhitekture kao što su obrambene kule, zidine ili mjesne lože kojima obiluje istarsko urbano tkivo. U Istri je ta baština koncentrirana na relativno malom prostoru poluotoka i daje priliku sagledavanja venecijanskoga graditeljskog naslijeđa iz sasvim drugačije perspektive.

Ovo razgledavanje bilježi najznačajnije, značajne pa i poneke manje značajne, očuvane spomenike arhitekture koji su građeni u doba mletačke vlasti u Istri, dakle od 13. do kraja 18. stoljeća, ali i neke ranije, odnosno kasnije, jer utjecaj snažnoga kulturnog i ekonomskog središta nije bio ograničen samo na vrijeme kada je Istra politički bila dio Mletaka. U tom ćemo obilasku često znatiželju morati utoliti pred pročeljem zanimljive zgrade – gdjekad zato jer u privatnu kuću ne možemo bez poziva, a ponekad zbog oronulosti i zapuštenosti drevnih zdanja, koja čekaju zainteresirane investitore voljne poštovati stroga konzervatorska pravila obnove.

no subiscono delle trasformazioni con l'aggiunta di piani con scalinate interne e una parte separata con focolare. Nel tardo Medioevo e Barocco, appaiono palazzi quali edifici abitativi rappresentativi di nobili e potenti famiglie urbane. I palazzi di campagna consistono in una parte abitativa per la famiglia patrizia, ed una per i coloni e la servitù, nonché gli edifici agricoli come le stalle, i pozzi, i silos, mentre una parte importante del complesso è il giardino o cortile curato che incornicia l'insieme. Per la loro forma, le ville di campagna corrispondono ai modelli veneziani, ma hanno anche una forte impronta di carattere regionale. Il corpus straordinario delle ville di campagna per la sua qualità si trova all'apice dell'architettura stilistica, mentre per lo standard abitativo ricorda l'architettura delle molto più famose case di campagna ragusee del XV e XVI secolo.

Oltre all'architettura abitativa, l'influsso veneziano è riconoscibile anche negli edifici pubblici, ovvero nei palazzi comunali come insieme di edifici in funzione del potere pubblico comunale e municipale. Portano l'impronta di Venezia anche altri tipi d'architettura

pubblica, come le torri di difesa, le muraglie o le logge locali di cui il tessuto urbano istriano abbonda. In Istria questo patrimonio è concentrato in uno spazio relativamente piccolo della penisola e permette di considerare l'influsso edile veneziano da una prospettiva del tutto differente.

Questo itinerario comprende alcuni monumenti architettonici, dai più significativi, fino a quelli meno rappresentativi, costruiti all'epoca del dominio veneziano in Istria, rispettivamente dal XIII alla fine del XVIII secolo, ma ci sono anche alcuni più antichi o recenti, perché l'influsso del forte centro culturale ed economico non era limitato solo ai tempi in cui l'Istria politicamente apparteneva alla Serenissima. In questo viaggio dovremo più volte appagare la nostra curiosità di fronte alla facciata di qualche interessante edificio, sia perché non si può entrare in una casa privata senza essere invitati, sia perché alcuni di questi antichi palazzi sono logorati e trascurati ed attendono investitori interessati, volenterosi di rispettare le rigide regole poste dai sovrintendenti per la ristrutturazione.



Bale

Bale je gradić udaljen nekoliko kilometara od mora, smješten na brežuljku koji se izdiže iz široke ravnice. Gusto gradsko tkivo koncentričnih i radialnih ulica stiješnjeno je unutar zidina i kula nekadašnjeg obrambenog sustava. Iznad gradskih vrata sagrađena je palača, između dvije kule obrambenih zidina, obitelji Soardo, koju je kasnije preuzela obitelj Bembo. Monumentalno pročelje otvoreno je prema zapadu s dvije široke kvadrifore, a sa strana su jednostavniji gotički prozori. Zatvorena zidna masa, jednostavnost i odsutnost klesanih detalja navodili su stručnjake na zaključak da je

nastala u 14. stoljeću, međutim, građena je na samom početku 16. stoljeća. Vanjšina palače Soardo-Bembo nedavno je restaurirana, pri čemu su otvoreni izvorni prozori na bočnim kulama (uređuju se prostori Zajednice Talijana). Ispred nje je općinska palača, izvorno gotička zgrada koja je u 19. stoljeću preuređena u historicističkim oblicima. Na vanjskom gradskom trgu pažnju privlači kuća s gotičkom biforom na prvom katu. U samom mjestu nižu se kuće jednostavnih oblika bez ukrasnih detalja, ali budući da su na nekima isklesane godine gradnje, znamo da potječu iz 14. i 15. stoljeća.



Comunità degli Italiani). Di fronte c'è il palazzo comunale, edificio originariamente gotico che nel XIX secolo è stato ristrutturato nelle sue forme storicistiche. Nella piazza esterna della città, l'attenzione viene attirata da una casa con una bifora gotica al primo piano. Nello stesso posto si susseguono delle case dalle forme semplici, senza dettagli decorativi; dato che su alcuni di questi edifici furono scolpiti gli anni di costruzione, sappiamo che risalgono al XIV e al XV secolo.

Valle

Valle è una cittadina distante pochi chilometri dal mare, ubicata su un colle che si erige nell'ampia vallata. Il fitto tessuto urbano dalle vie concentriche e radiali converge all'interno dei bastioni e delle torri dell'antico sistema difensivo. Sopra la porta cittadina è stato costruito il palazzo municipale, fra due torri del castello della famiglia Soardo, più tardi acquisito dalla famiglia Bembo. La facciata monumentale è aperta verso ovest con due ampie quadrifore, mentre ai lati ci sono delle sobrie finestre gotiche. La massa chiusa di muro, la semplicità e l'assenza dei dettagli scolpiti, hanno indotto gli esperti a concludere che si tratta di un edificio apparso nel XIV secolo, ma in realtà fu costruito agli inizi del XVI secolo. La parte esterna del palazzo Soardo-Bembo è stata recentemente ristrutturata, sono state riaperte le finestre originali sulle torri laterali (si stanno ristrutturando i vani della



Buče

Gusto izgrađena povijesna jezgra Buja prepuna je građevina na kojima prepoznajemo stilske elemente od 15. do 19. stoljeća. Najslikovitija je mala jednokatnica, kuća na zapadnoj strani središnjega starogradskeg trga, s jednim gotičkim prozorom savijenog šiljatog luka i drugim, četvrtastim renesansnim, ukrašenim reljefima s visećim vijencima i nadvratnikom s dva isklesana anđela. Između prozora nalazi se grb na kojem je zabilježena 1485. godina. Na pročelju su ostaci slikane dekoracije u obliku naizmjeničnih crvenih i bijelih kvadrata. Tako oslikane kuće nisu poznate u Istri, osim u Kopru, ali su česte u Venetu, a najpoznatiji primjer je fasada Duždeve palače u Veneciji. Kuriozitet predstavlja podudarnost likovnih osobina ploče s grbom na ovoj palači i ukrasa na četvrtastom prozoru s grbom na obližnjem zvoniku, bočnim vratima crkve Gospe od Milosrđa i još jednom renesansnom biforom u obližnjoj ulici. Povjesničari umjetnosti smatraju kako je riječ o istom klesaru – Mateju iz Pule, jednom od dvojice graditelja i klesara crkve Sv. Marije Snježne u Čepiću. Hodajući uskim bujskim ulicama, zapaziti ćemo da su najveće i najljepše palače iz 17. i 18. stoljeća sada gotovo odreda ruševine. Tek su nedavno dvije obnovljene i naseljene.

Buie



Il fitto centro storico di Buie è colmo di edifici sui quali sono visibili gli elementi stilistici del XV e del XIX secolo. L'edificio più pittoresco è una casetta, ad un piano, situata sulla parte occidentale della piazza centrale del nucleo storico, con una finestra gotica dall'arco a punta e un'altra, quadrangolare di stampo rinascimentale, decorata con rilievi e corone ed un architrave con scolpiti due angeli. In mezzo alle finestre c'è uno stemma sul quale è stato segnato l'anno 1485. Sulla facciata ci sono i resti di una decorazione dipinta, a forma di quadrati rossi e bianchi alternati. Case dipinte in questo modo non sono note in Istria, ad eccezione di Capodistria, ma sono frequenti nel Veneto, mentre l'esempio più noto è la facciata del Palazzo del Doge a Venezia. È curiosa la coincidenza delle caratteristiche figurative della tabella con lo stemma sul palazzo e le decorazioni sulla finestra quadrangolare con lo stemma sul vicino campanile, la porta laterale della chiesa Santa Maria della Misericordia, ed un'altra bifora rinascimentale nella strada vicina. Gli storici dell'arte ritengono si tratti dello stesso scultore – Mattia da Pola, uno dei due costruttori e scultori della chiesa della Madonna della Neve a Cippi di Sterna (Čepić).



Camminando per le strette vie buiesi, scogeremo che i palazzi più grandi e più belli del XVII e del XVIII secolo oggi sono quasi tutti ridotti in macerie. Soltanto recentemente due di queste ville sono state ristrutturate e popolate.

Buzet



Buzet, čuven kao grad tartufa, u povijesnoj jezgri na vrhu brežuljka koji kao da stražari nad gradom koji buja u dolini, čuva zanimljiva svjedočanstva svoje povijesti. Početkom 16. stoljeća postao je sjedište rašporskog kapetana, mletačkog vojnog zapovjednika u Istri, a to mu donosi i status jedne od najvažnijih kopnenih utvrda. Današnji muzej smješten je u nekadašnjoj palači obitelji Bigatto iz prve trećine 17. stoljeća, koja je izniman primjer manirističko-ranobarokne arhitekture. Gradska jezgra Buzeta intenzivnije se oblikuje u 18. stoljeću pa na pročeljima građevina prevladavaju klasicistički oblici venecijanskog baroka. Takav je primjer palača Bembo iz 1728. godine. Kasnobaroknih oblika je i Velika šternna, koja zauzima gotovo čitavu površinu malog trga. To je poligonalna konstrukcija izgrađena 1789. godine, u doba kapetana Marca Antonija Trevisana, ukrašena masivnim rokoko volutama i vazama. Uza sam zvonik na glavnom trgu nalazi se barokna kuća s lijepim klesanim portalom Stjepana Konzula Istranina, poznatog javnog radnika koji se u 16. stoljeću zalagao za širenje protestantizma u Istri. Desno od ulaza u župnu crkvu nalazi se palača Verzi na kojoj je uklesan obiteljski grb s natpisom iz 1629. godine. Na građevini lijevo od župne crkve, staroj kapetanovoj palači, uzidana su četiri grba (obitelji Trevisan, Donato, Marcello i Erizzo), te nekoliko natpisa. Skromnih je dimenzija i bez ukrasa zgrada u kojoj je nekada bio fontik, javno skladište za žito i brašno, a potječe iz 1534. godine.

Pinguente



Nota come città dei tartufi, Pinguente nel suo nucleo storico, in cima al colle, come facesse la guardia sulla città che si espande nella valle, custodisce testimonianze interessanti della sua storia. All'inizio del XVI secolo, divenne la sede del capitano di Raspo, il comandante militare veneziano in Istria, e ciò le attribuisce lo status di una fra le più importanti fortezze sulla terraferma. L'odierno museo è ubicato nell'edificio, una volta palazzo della famiglia Bigatto, del primo terzo del XVII secolo, che è un esempio straordinario dell'architettura maniristica del primo Barocco. Il nucleo cittadino di Pinguente si forma più intensamente nel XVIII secolo e sulle facciate degli edifici predominano le forme classicistiche del Barocco veneziano. Un esempio del genere è il palazzo Bembo del 1728, come pure il grande pozzo che occupa quasi l'intera superficie della piccola piazza. Si tratta

di una costruzione di forma poligonale, eretta nel 1789, ai tempi del capitano Marco Antonio Trevisan, decorata da volute e vasi massicci nello stile rococò. Accanto al campanile, sulla piazza centrale, si trova una casa nello stile barocco, con un bel portale scolpito, il portale di Stjepan Konzul Istranin, noto per essersi adoperato, nel XVI secolo, per la divulgazione del protestantesimo in Istria. A destra dell'entrata nella chiesa parrocchiale si trova il palazzo Verzi sul quale è scolpito lo stemma di famiglia con una scritta dell'anno 1629. Sull'edificio a sinistra della chiesa parrocchiale, l'antico palazzo del Capitano, si trovano quattro stemmi (delle famiglie Trevisan, Donato, Marcello ed Erizzo), ed alcune scritte. L'edificio in cui una volta si trovava il fondaco, magazzino pubblico del grano e della farina, è di modeste dimensioni e privo di decorazioni; risale all'anno 1534.



Gračišće

Mali grad ili urbanizirano selo Gračišće nije nikada bilo u sastavu venecijanske republike. Bilo je sastavni dio Pazinske grofovije i kao takvo dio imperija, kasnije Monarhije. Svejedno se tu nalazi jedan od najljepših primjera venecijanske arhitekture u Istri: palača Salamon, smještena pored glavnih gradskih vrata. Skladna je dvokatnica sagrađena od pažljivo klesanog lokalnog kamena. Na pročelju se, po katovima, izmjenjuju arhi-

tektonski elementi gotičkog i renesansnog stila, popularnog i u Veneciji krajem 15. stoljeća: prvi kat s biforom i balkonom cvjetna je gotika, dok su na drugom katu jednostavniji prozori polukružnih lukova s nizom klasičnih ukrasa. Nije teško prepoznati da su tu palaču gradili isti oni majstori koji u to vrijeme zidaju kuće u Poreču. Palača trenutno nije naseljena, ali unutrašnjost nije dostupna za razgledavanje.

Gallignana



Gallignana, cittadina o paesello urbanizzato, non ha mai fatto parte della Repubblica di Venezia, bensì era parte integrante della Contea di Pisino e come tale, parte dell'Impero, più tardi Monarchia. Qui comunque si trova uno fra i più begli esempi d'architettura veneziana in Istria: il palazzo dei Salomon, ubicato vicino alla principale porta cittadina. Si tratta di un armonioso edificio costruito in pietre locali attentamente scolpite. Sulla facciata, ad ogni

piano, si alternano gli elementi architettonici nello stile gotico e rinascimentale, popolare anche a Venezia verso la fine del XV secolo: il primo piano con bifora e balcone appartengono al gotico fiorito, mentre al secondo piano ci sono delle finestre più semplici, dagli archi a tutto sesto e una serie di decorazioni classiche. Non è difficile riconoscere che questo palazzo è stato costruito dagli stessi maestri che in quel periodo costruivano le case a Parenzo. Anche se il palazzo al momento non è popolato, non è possibile visitarne gli interni.



Grožnjan

I u malom Grožnjanu valja prošetati povijesnom jezgrom u potrazi za vrijednim i starim kućama. Kada prođemo kroz gradska vrata iz 15. stoljeća, najprije ćemo uočiti renesansnu gradsku ložu iz 1587. godine, iznad koje je bio fontik – gradsko skladište namirnica. Renesansna podestatova palača iz 1588. preuređena je u baroknom stilu 1726. godine. Takozvana stara kovačnica vjerojatno je najstarija zgrada u mjestu. Na njenom je nadvratniku uklesana 1466. godina. Nekoliko drugih kuća pokazuje vrlo sličan način gradnje, pa vjerojatno potječu iz istoga vremena. Na prozoru jedne skromne kuće uočljiv je glagoljski natpis iz 16. stoljeća.



Grisignana

Anche il nucleo storico della piccola Grisignana va visitato, alla ricerca di case antiche e preziose. Quando attraversiamo la porta cittadina del XV secolo, lo sguardo si soffermerà innanzitutto sulla loggia rinascimentale del 1587, sopra la quale c'era il fondaco – un magazzino cittadino di generi alimentari. Il palazzo rinascimentale del Podestà del 1588 fu ristrutturato nello stile barocco nel 1726. La cosiddetta vecchia officina del fabbro è probabilmente l'edificio più antico del luogo. Sulla soprapporta è inciso l'anno 1466. Alcune altre case denotano un modo di costruire molto simile e quindi probabilmente risalgono allo stesso periodo. Sulla finestra di una modesta dimora è visibile una scritta glagolitica del XVI secolo.



Hum



Za minijaturni Hum volimo reći da je najmanji grad na svijetu, a zapravo je poluurbano naselje. Osim župnikove kuće, niti jedna profana građevina ne pokazuje ambicioznije arhitektonsko oblikovanje. Vrijedna je pažnje uglovnica u čijem se prizemlju nalazi mala gradska loža otvorena na ulicu s dva luka. U loži je kameni stol oko kojega se stoljećima, jednom godišnje, okupljaju vijećnici u ritualu izbora župana, načelnika mjesta. Gradska vrata srednjovjekovnog su oblika, ali glagoljski natpis svjedoči da potječu iz 1562. godine, a iznad njih se nalazi dvorana u kojoj se sastajalo županijsko vijeće.



Colmo

Per questa piccolissima località, usiamo dire che è la città più piccola del mondo, mentre in realtà è un abitato semiurbano. Oltre alla casa del parroco, nessun edificio profano reca ambiziose forme architettoniche. Degno d'attenzione è l'edificio al cui pianterreno si trova una loggia aperta con due archi, volta verso la via. Nella loggia c'è un tavolo di pietra attorno al quale, da secoli, ogni anno si raccolgono i consiglieri in un rituale d'elezione dello zupano, il sindaco del luogo. La porta cittadina ha una forma medievale, ma la scritta glagolitica testimonia che questa risale all'anno 1562. Sopra la porta cittadina è situata una sala, una volta luogo d'incontro del Consiglio regionale.



Kopar

Kopar nudi iznimno mnogo lijepih trgova s raskošnim palačama, venecijanskim ulicama i brojnim detaljima starih arhitektura koji odražavaju njegovu dva tisućljeća dugu povijest. Sa svojih osam obodnih trgova, od čega je šest imalo svoj *mandrač* – pristanište za vezanje bracara i trabakula, drvenih teretnih brodica za prijevoz soli i drugih tereta, te batana i pasara, manjih ribičkih čamaca, nije više pretežito srednjovjekovni odnosno venecijanski, kakav je bio još sredinom 20. stoljeća, već se karakteristična arhitektura istarskih gradova s obnovljenim palačama prepliće sa suvremenim novogradnjama koje su djelomično izbrisale njegovu otočku siluetu. Sve ulice, putovi i usponi vode na središnji, glavni, Titov trg, *Platea comunis*, koji slovi među najljepše na Jadranu, a posvuda po gradu naslućuju se neizbrisivi tragovi prožimanja drevnih sredozemnih i kontinentalnih kultura. Pa bio on nekadašnja grčka Egida, prvo rimsko otočno naselje Capris (Kozji otok), bizantinski Justinopolis, mletački glavni grad Istre Capo d'Istria (doslovno, Glava Istre), hrvatski Kopar ili slovenski Koper – uvijek smo u istome gradu.

Uz stari koparski mandrač, negdanja Porporella, ističe se skladište Sv. Marka iz 17. stoljeća namijenjeno čuvanju soli iz koparskih solana. Iza skladišta smješten je Carpacciov trg s Justininim stupom iz 1572. godine na kojem je koparski grb (postavljen u znak pobjede kod Lepanta u kojoj je sudjelovala i koparska galija) s bunarom u obliku kapitela iz sredine 15. stoljeća, dopremljenim 1935. iz Venecije. Na trgu je (na broju 6) mletačko-go-



tička stambena dvokatnica iz 14. stoljeća – Carpacciova kuća. Prema predaji, u njoj je rođen mletački slikar Vittore Carpaccio, ali je vjerojatnije da je u njoj živio Vittoreov sin Benedetto Carpaccio koji je radio u Istri i Kopru. Današnji izgled posljedica je temeljite obnove iz 1935. i 1955. godine.

Nedaleko od Carpacciova trga, u Kidričevoj ulici, prijašnjoj Santorijevoj (nazvanoj po svjetski poznatom koparskom liječniku Santoriju Santoriju, 1561.-1636.), nalazi se palača Tutto ex Gavardo. U 18. stoljeću tri zdanja spojena su u sadašnji dugačak oblik s nizom pravokutnih prozora u prizemlju i crvenkastim pročeljem. Na sredini palače strši kameni barokni reljef lava Sv. Marka postavljen 1924. godine. Reljef, najkvalitetniji te vrste u Kopru, ranije je krasio Lavlji grad, utvrdu koja je nadzirala cestu s kopna u grad. Zanimljiva je i unutrašnjost palače: pod suvremenim arkadama, uljezom među kućama, lijepo je kameno stubište s ulazom u dom nekadašnje plemićke obitelji koja je – kao i mnoge druge – netom nakon Drugog svjetskog rata napustila rodni Kopar. Nasuprot palače je niz karakterističnih srednjovjekovnih jednokatnica s istaknutim katom naslonjenim na izrezbarene drvene stupove i s bogato oslikanim fasadama.



Kad se Kidričeva ulica raširi u Muzejski trg, osvanut će na njemu lijepa ranobarokna palača obitelji Belgramoni-Tacco, izgrađena oko 1600. godine, s veličanstvenim ulazom, muzejskim lapidarijem i zidom opasanim prekrasnim vrtom. U njoj domuje Pokrajinski muzej Kopar sa zbirkom povijesti palače, grada i pokrajine, a danas se koristi za glazbene i kulturne manifestacije jer ima izvanredno akustičnu dvoranu.

Središnji gradski trg (nekoć *Platea comunis*, kasnije Stolni trg) ili Titov trg okružuju najznačajnija gradska zdanja s bogatom poviješću. Prema arhivskim podacima, od 1462. do 1464. godine Loggiu su za javne potrebe građanstva izgradili majstor Nikolaj iz Pirana i kamenoklesar Tomaž iz Venecije, a 1689. podignut joj je kat. Nasuprot Loggie je predivna Pretorska palača, najvažnija profana arhitektura u gradu s iznimnom graditeljskom poviješću od 13. do 17. stoljeća, koja je današnji izgled dobila pretežito u drugoj polovici 15. stoljeća. Tu su i nedavno obnovljene Armerija i Foresterija. Foresterija – lijevo uz Pretorsku palaču – bila je dom podestatovih gostiju koji su se zaustavljali u Kopru, kasnije visokih dužnosnika. Armerija je bila skladište oružja. Nakon Drugog svjetskog rata postale su upravne zgrade, a danas je u njima sjedište Univerze na Primorskem. Tik iza Pretorske palače je barokna kuća Orlandini, poznata i kao Prefektova palača (služila je kao prebivalište istarskog

prefekta Angela Calfatija u napoleonsko doba). Kuća ima karakteristično, malo unutarnje dvorište. Iz bočne ulice u nju vodi barokni portal s plastičnim prikazom muške glave. Kuća je barokizirana 1774. godine. Na istom potezu je i kuća Gallo, venecijansko-gotička građevina sa šiljastim prozorima, krovom od opeke i tragovima fresko slikarije na prvom katu.

Najljepša među palačama koje okružuju trg Brolo je palača Brutti (danas je tu smještena Središnja knjižnica), djelo venecijanskog arhitekta Giorgia Massarija iz 1714. godine. Zgrada ima bogato barokno pročelje, raskošnu ulaznu vežu i stubište. S druge strane Brolo je zgrada s brojnim grbovima, takozvana Fontika – nekadašnje skladište žita i namirnica. Riječ je o venecijansko-gotičkoj arhitekturi s kraja 14. stoljeća (1392.) koja na glavnoj fasadi ima klesarski bogato obrađene arhitekturne detalje te seriju grbova značajnih koparskih gradonačelnika sa stilskim značajkama od gotike do baroka. Palača markiza Gravisi-Barbabanca (Glazbena škola) iz 1710. godine čuvena je po zreloj baroknoj arhitekturi na pročelju, reljefnom ukrasu i sačuvanoj unutrašnjosti s rasporedom prostorija. Glavna dvorana oslikana je u 19. stoljeću. Malo dalje, u Cankarevoj ulici, ističe se dotrajala ranobarokna trokatnica, palača De Belli. Nastala je u drugoj polovici 16. stoljeća, njeni svijetli dani su već poodavno prošli, a još uvijek nije dobila primjerenu namjenu.

Izgradnjom nebodera Gramscijev je trg izgubio cjelovitost srednjovjekovno-venecijanskog trga, pa čak ni obnova venecijansko-gotičke kuće na broju 4, u kojoj su izložbeni prostori etnološke zbirke Pokrajinskog muzeja, nije mogla spasiti narušenu ravnotežu trga koji je nekad zatvaralo skladište soli. Spomenuta kuća, preuređena u baroku, pokazuje i stilske karakteristike 14. stoljeća. Građena je iz nepravilnih kamenih blokova, ima istaku koju nose izrezbareni drveni nosači, a sredinu fasade krase bifora. Ovakvih tipiziranih kuća u Kopru ima na nekoliko mjesta. U ono doba

rašireni način gradnje koristio je, po svemu sudeći, većinom zanatski i ribarski sloj koparske populacije. Slična je i kuća Favento-Guzzi u Obzidnoj ulici, renesansni objekt na uglu Gallusove i Ulice Stare pošte te kuća u Kačjoj ulici i još ponegdje po Kopru. Inspiraciju istaknutih prvih katova u takvih kuća treba tražiti na Dalekom istoku, odakle takva gradnja stiže u venecijansko graditeljstvo, a kasnije, putem njenog upravnog i kulturnog utjecaja, i u Istru.

Uz lijepu fontanu Da Ponte (spominje se već 1423. godine, a sadašnje barokno kamenoklesarsko djelo je iz 1666.) i renesansna gradska vrata Mude iz 1516. (jedina sačuvana od dvanaest, koliko ih je nekada bilo u gradskim zidinama) na Prešernovom trgu, stiže se Župančičevom ulicom do palače Carli (nazvanoj po koparskom grofu Gian Rinaldu Carliju) čija bočna fasada zatvara Čevljarsku ulicu. Sa svojom baroknom strukturom i jednako takvim unutarnjim rasporedom pripada među najvažnije koparske spomenike iz tog vremena. I tu se ističe srednji dio pročelja s polukružnim portalom i plastikom s prikazom muške glave te triforom i kamenim balkonom na katu. Umjesto mezaninskih prozora, koje inače vidimo na koparskim baroknim palačama, palaču Carli uljepšavaju mali obrubljeni ovalni prozori. Na zatvorenom dvorištu kvadratne osnove s bogato izrađenom fasadom sačuvan je gotički bunar iz 1418. godine.

U obližnjoj Dimnikarskoj uličici postoji niz kuća sačuvane tipične dinamike gradnje, s dva karakteristična dvokatna mosta, za koje stručnjaci smatraju da su ustvari barokno prerađene gotičke kuće, što dokazuju brojni gotički detalji na vanjskoj strani zgrada. U gornjem dijelu najživahnije Čevljarske ulice ili Calegarije (*calegher* – postolar) nalazi se bočna slijepa ulica gdje, stisnuta među kućama, stoji barokna dvokatna palača obitelji Barbabianca iz 18. stoljeća. Svojim bogatim baroknim pročeljem slikovito "završava" slijepu uličicu koja je, po tadašnjem poimanju, ocrtavala prostor pred palačom.

Na broju 13 Gortanova trga uzdiže se venecijanska gotička palača Almerigogna, jedan od najznačajnijih spomenika gotičkog stila u Kopru. Riječ je o dvije zgrade povezane dekorativno oslikanim pročeljem, restauriranim 1969. godine. Obližnju slikovitu Ulicu agrarne reforme (mnoštvo pothodnika) resi barokna palača i ponešto usamljen, kameni Verzijev portal, negdanji dio gotičke palače Verzi. Portal otkriva izuzetno promišljeno mjerilo i istančana kamenoklesarska obrada. Vanjske konture obrubljene su zuborezom, unutarne kirom. U šiljastom otvoru nadvratnika počiva obiteljski grb. Posebna karakteristika su stupčasti zaključci zida, izrađeni od opeke. Taj mlađi element preuzet je iz motiva venecijanske palače Ca' Foscara u Veneciji. Usporedna s Agrarnom reformom je Ulica OF, gdje je na broju 12 ranobarokna palača Tarsia iz 1669. godine (prema natpisu na ulaznom portalu). Iako je u 18. stoljeću preuređena, oblikovanost prostora i obrada detalja ukazuju na značajke arhitekture s prijelaza iz renesanse u barok. U njoj je sjedište novinske kuće *Primorske novice*.

Na drugoj strani, gdje suvremena luka bezobrazno zadire u sliku grada, nalazi se Ribiški trg, jedan od najvažnijih na gradskom rubu s lukom. Niz venecijansko-gotičkih stambenih kuća iz 14. stoljeća oblikuje istočnu stranu trga. Šezdesetih godina 20. stoljeća zagradili su ga poslovnim zgradama luke i visokim zidom. Izgradnjom sjeverne obilaznice, nakon cijelog desetljeća, stanovnici su odahnuli jer je slikoviti trg ponovno postao dostupan javnosti. U Solinarskoj ulici na broju 2 prkosi vremenu romaničko-gotička gradska kuća Percauz sa sačuvanom i obnovljenom vanjštinom. To je jedna od najstarijih koparskih profanih zgrada i najkvalitetniji primjer koparske arhitekture na prijelazu iz romanike u gotiku; vjerojatno je sagrađena još u 13. stoljeću.

Capodistria



Capodistria offre una moltitudine di belle piazze con sontuosi palazzi, vie veneziane e numerosi dettagli d'antiche architetture che rispecchiano i due millenni della sua storia. Con le otto piazze che la circondano, sei delle quali avevano il loro mandracchio – porticciolo per attraccare le cosiddette „bracere“ e „trabakule“, imbarcazioni di legno adibite al trasporto di sale e altri carichi, nonché le battane e le „pasare“, barche da pesca di modeste dimensioni, non è più prevalentemente medievale, rispettivamente veneziano, come lo era ancora nella metà del XX secolo, bensì l'architettura caratteristica delle città istriane con i palazzi ristrutturati, s'intreccia con i neo-costruiti edifici contemporanei che hanno in parte cancellato la sua immagine insulare. Tutte le vie, i percorsi e le salite conducono alla piazza centrale, denominata Piazza di Tito, Platea comunis, rinomata per essere una fra le più belle dell'Adriatico, e dappertutto per la città s'intuiscono le tracce incancellabili della fusione delle antiche culture mediterranee e continentali. Nonostante nell'antica Grecia fosse denominata Egida, o fosse stata il primo abitato romano insulare Capris (Isola delle Capre), la bizantina Justinopolis, la capitale veneziana dell'Istria Capo d'Istria (letteralmente, Capo dell'Istria), in croato Kopar o sloveno Koper – siamo sempre nella stessa città.

Accanto all'antico mandracchio, la Porporella d'una volta, spicca il Magazzino di S. Marco del XVII secolo, destinato alla conservazione del sale proveniente dalle saline capodistriane. Dietro il magazzino si trova Piazzale Vittore Carpaccio con la Colonna di S. Giustina

risalente al 1572 sulla quale si trova lo stemma di Capodistria (posto in segno di vittoria nella battaglia di Lepanto, dove aveva partecipato anche un galeone capodistriano) con un pozzo a forma di capitello della metà del XV secolo, portato qui da Venezia nel 1935. In piazza (al numero 6) si trova un edificio abitativo gotico-veneziano a due piani – la Casa di Carpaccio. Secondo la leggenda, qui nacque il pittore veneziano Vittore Carpaccio, anche se è più probabile che qui vi fosse vissuto suo figlio, Benedetto Carpaccio che lavorava in Istria e a Capodistria. L'aspetto odierno è il risultato di un radicale ristrutturamento avvenuto negli anni 1935 e 1955.

Poco lontano da Piazza Carpaccio, in Via Kidrič, prima nota come Via Santorio (denominata così per il medico capodistriano di fama mondiale Santorio Santorio, 1561-1636), è situato il Palazzo Totto, ex Gavardo. Nel XVIII secolo, tre edifici furono uniti nella longilinea forma odierna con una serie di finestre rettangolari al pianterreno e una facciata rossiccia. Al centro del palazzo spicca un rilievo barocco in pietra del leone di S. Marco, collocato nel 1924. Il rilievo, il migliore di questo genere a Capodistria, prima abbelliva Castel Leone, una fortezza che controllava la strada che dalla terraferma conduceva alla città. Anche gli interni del palazzo sono interessanti: sotto le arcate moderne, intruse fra le case, c'è una bella scalinata di pietra con l'entrata nella casa di una famiglia nobile che – come molte altre – subito dopo la fine della seconda guerra mondiale, abbandonò la nativa Capodistria. Dalla parte opposta del palazzo, c'è una serie di case medievali ad un piano poggiate su colonne di legno intagliate e facciate sfarzosamente dipinte.

Andando da Via Kidrič verso Piazza del Museo, vi scorgerete il bel palazzo della famiglia Belgramoni-Tacco del primo Barocco, costruita attorno al 1600 con un'im-

ponente entrata, il lapidario del museo e un bellissimo giardino cinto da un muro. Qui risiede il Museo regionale di Capodistria con una raccolta riguardante la storia del palazzo, della città e della regione; oggi viene usato per le manifestazioni musicali e culturali perché dotato di una straordinaria sala acustica.

La piazza centrale della città (un tempo denominata Platea comunis, più tardi Piazza del Duomo) o Piazza Tito è circondata dai palazzi cittadini più significativi, con una ricca storia. Secondo i dati archivistici, dal 1462 al 1464 la Loggia fu costruita per i fabbisogni pubblici della cittadinanza, dal maestro Nicola da Pirano e dallo scultore Tommaso da Venezia, mentre nel 1689 vi fu eretto un piano. Dalla parte opposta della Loggia, è situato il meraviglioso Palazzo Pretoriale, l'esempio più importante d'architettura profana in città, con una straordinaria storia edilizia dal XIII al XVII secolo, il cui aspetto odierno è da datare prevalentemente alla seconda metà del XV secolo. Qui sono situate anche l'armeria e la foresteria, recentemente ristrutturate. La foresteria – a sinistra lungo il Palazzo Pretorio – fungeva da dimora agli ospiti del potestà che si trattenevano a Capodistria; più tardi ospitava pure eminenti dignitari. L'armeria era il magazzino delle armi. Dopo la seconda guerra mondiale, gli edifici divennero amministrativi e oggi vi risiede l'Università del Litorale. Subito dietro al Palazzo Pretoriale si trova la casa barocca Orlandini, nota pure come Palazzo del Prefetto (serviva da dimora del prefetto istriano Angelo Calafati ai tempi di Napoleone). La casa è dotata di un piccolo cortile caratteristico. Dalla parte laterale, vi si accede attraverso un portale barocco con un'immagine plastica di una testa d'uomo. La casa fu barocchizzata nel 1774. Sullo stesso tratto si trova pure Casa Gallo, un edificio gotico-veneziano con finestre a punta, tetto di mattoni e affreschi al primo piano.

Il più bello fra i palazzi che circondano Piazza Brolo è Palazzo Brutti (oggi sede della Biblioteca centrale), opera dell'architetto veneziano Giorgio Massari, del 1714. L'edificio ha una ricca facciata in stile barocco, uno sfarzoso vestibolo e la scalinata. Dall'altra parte di Piazza Brolo c'è un edificio con numerosi stemmi, il cosiddetto Fontico – antico magazzino di grano e generi alimentari. Si tratta dell'architettura veneziano-gotica della fine del XIV secolo (1392) che sulla facciata principale ha incisi dei ricchi dettagli architettonici e una serie di stemmi dei significativi sindaci capodistriani con caratteristiche stilistiche dal Gotico al Barocco. Il palazzo del marchese Gravisi-Barbabanca (Scuola di musica) del 1710 è famoso per la matura architettura barocca sulla facciata, la decorazione in rilievo e gli interni in cui si è conservata la disposizione dei vani. La sala principale è stata dipinta nel XIX secolo. Un po' più lontano, in Via Cankar, spicca un edificio a tre piani risalente al primo Barocco, il Palazzo De Belli, costruito nella seconda metà del XVI secolo; i suoi giorni chiari sono passati da un pezzo ed ancor sempre non è stato adibito ad adeguate funzioni.

Con la costruzione di grattacieli Piazza Gramsci ha perso la completezza di una piazza medievalistico-veneziana, e neanche la ristrutturazione della casa veneziano-gotica al numero civico 4, nella quali ci sono i vani espositivi della raccolta etnologica del Museo regionale, è riuscita a rimediare all'equilibrio turbato della piazza che una volta racchiudeva il magazzino di sale. La casa menzionata, ristrutturata durante il Barocco, presenta pure le caratteristiche stilistiche del XIV secolo. È stata costruita con blocchi di pietra irregolari, ha una sporgenza sorretta da supporti di legno intagliato, mentre il centro della facciata è ornato da una bifora. Di queste case tipizzate a Capodistria ce ne sono in vari posti. La modalità diffusa di costruzione in quel periodo veniva

molto probabilmente utilizzata dagli artigiani e pescatori nell'ambito della popolazione capodistriana. Analoghi sono pure casa Favento-Guzzi nella Calle delle Mura, l'edificio rinascimentale all'angolo fra Via Jacobus Gallus e Calle della Posta Vecchia, la casa in Calle della Biscia, ed in qualche altro angolo di Capodistria. L'ispirazione nell'accentuare i primi piani in queste case, va cercata nel Lontano Oriente, da dove questo tipo di costruzione giunge all'edilizia veneziana, e più tardi, attraverso la sua influenza amministrativa e culturale, anche in Istria.

Accanto alla bella fontana Da Ponte (che viene nominata già nel 1423, mentre l'attuale opera scultorea barocca è del 1666) e la porta rinascimentale della città denominata Porta della Muda del 1516 (l'unica conservata delle dodici porte che una volta si trovavano nelle mura cittadine) in Piazza France Prešeren, percorrendo via Oton Župančič, si giunge al Palazzo Carli (così denominato per il conte capodistriano Gian Rinaldo Carli) la cui facciata laterale chiude Via Calegana. Con la sua struttura barocca e la relativa disposizione degli interni, appartiene ai più importanti monumenti capodistriani del periodo. Anche qui spicca la parte centrale della facciata con un portale con arco a tutto sesto e un plastico con l'immagine di una testa maschile, una trifora ed un balcone di pietra situato al piano. Al posto delle finestre a mezzanino, che solitamente vediamo sugli edifici barocchi capodistriani, Palazzo Carli è decorato da piccole finestre ovali orlate. Nel giardino chiuso, quadrato, con una sontuosa facciata, è conservato un pozzo gotico del 1418.

Nell'attigua Calle dello Spazzacamino esiste una serie di case in cui si è conservata la tipica dinamica costruttiva, con due caratteristiche sovrastrutture a due piani per le quali gli esperti ritengono si tratti in realtà di case gotiche ristrutturate alla maniera barocca: a testimoniarlo

sono i numerosi dettagli gotici sulla parte esterna degli edifici. In cima alla via più vivace, la Calegana (calegher – calzolaio) al lato c'è un vicolo cieco, nel quale, stretta fra le case, si trova il palazzo a due piani della famiglia Barbabianca, del XVIII secolo. Con la sua ricca facciata barocca, chiude pittorescamente il vicolo cieco che, secondo le cognizioni del periodo, chiudeva lo spazio antistante il palazzo.

Al numero 13 di Piazza Vladimir Gortan si erige il palazzo veneziano gotico Almerigogna, uno dei monumenti più significativi dello stile gotico a Capodistria. Si tratta di due edifici uniti da una facciata decorata da dipinti, restaurata nel 1969. La vicina via pittoresca della Riforma agraria (con una moltitudine di sottopassaggi) è abbellita da un palazzo barocco e dal leggermente isolato portale Verzi, un tempo parte del gotico Palazzo Verzi. Il portale svela una scala estremamente ben concepita e una fine lavorazione scultorea. Nell'apertura appuntita della soprapporta vi è lo stemma familiare. Una caratteristica particolare è rappresentata dal fatto che il muro termina con colonnine di terracotta. Questo elemento più recente è ricavato dai motivi del palazzo Ca' Foscara a Venezia. Parallela alla Via della Riforma agraria passa Via del Fronte di Liberazione, dove al numero civico 12 si trova Palazzo Tarsia, del primo Barocco, datato all'anno 1669 (secondo la scritta sul portale d'entrata). Nonostante fosse stato ristrutturato nel XVIII secolo, la forma degli spazi interni e la lavorazione dei dettagli indicano le caratteristiche architettoniche proprie del periodo a cavallo fra il Rinascimento e il Barocco. Qui si trova la sede della casa giornalistica Primorske novice.

Dall'altra parte, dove il porto contemporaneo deturpa sfrontatamente il volto della città, è situata Piazza dei Pescatori, una delle piazze più significative situate ai margini di Capodistria, con il relativo porto. Una serie



di case abitative veneziano-gotiche del XIV secolo dà forma al lato orientale della piazza. Negli anni Sessanta del XX secolo, la piazza fu racchiusa dagli edifici commerciali del porto e da un alto muro. Con la costruzione della circonvallazione a nord, dopo un intero decennio, gli abitanti tirarono un sospiro di sollievo perchè la piazza pittoresca divenne nuovamente accessibile al pubblico. Nel Calle delle Saline, al numero 2, l'edificio cittadino romanico-gotico Precauz, con i suoi esterni conservati e ristrutturati, sfida il tempo. Si tratta di uno fra gli edifici profani più antichi di Capodistria ed è l'esempio più qualitativo dell'architettura capodistriana a cavallo fra il romanico e il gotico; fu costruito probabilmente ancora nel XIII secolo.



Labin

Labin, danas grad umjetnika, dolazi pod vlast Mletačke Republike 1420. godine, a povijesni dio grada svoj današnji izgled poprima od 14. do 18. stoljeća. Opasan je bedemima iz 14. i 16. stoljeća. U stari grad se ulazi kroz Velika ili Vrata Sv. Flora iz 1587. godine, ukrašena grbom podestata Francesca Grimanija i lavom Sv. Marka. Na vrata se naslanja bivša pretorska palača iz 1555. godine u kojoj je bio i zatvor. S trga turistički smjerokazi upućuju namjernike prema nizu očuvanih urbanih patricijskih palača, od kojih su neke još u javnoj funkciji. Najčuvenija je gotičko-renesansna palača Scampicchio iz 15. stoljeća te barokne palače obitelji Franković-Vlačić, Manzini i Negri. U palači obitelji Battiala-Lazzarini iz 18. stoljeća danas je gradski muzej koji rječitro svjedoči o iznimno zanimljivoj povijesti Labina. Zanimljiv je podatak da je gradsko kazalište sredinom 19. stoljeća nastalo pregradnjom fontika iz 1539. godine.



Albona



Albona, oggi città d'artisti, cade sotto il dominio della Repubblica di Venezia nel 1420, mentre, a cavallo fra il XIV e il XVIII secolo, la parte storica della città assume l'aspetto odierno. È circondata da bastioni del XIV e del XVI secolo. Alla città vecchia si accede attraverso la Porta Maggiore o Porta S. Fiore dell'anno 1587, decorata con uno stemma del podestariato di Francesco Grimani e il leone di S. Marco. Alla porta si appoggia l'ex palazzo pretoriale del 1555, in cui si trovava anche la prigione. Dalla piazza, le indicazioni turistiche conducono i visitatori verso una serie di palazzi urbani patrizi, fra cui alcuni hanno ancora una funzione pubblica. Il più rinomato è il palazzo gotico-rinascimentale Scampicchio del XV secolo e i palazzi barocchi delle famiglie Franković-Vlačić, Manzini e Negri. Nel palazzo della famiglia Battiala-Lazzarini del XVIII secolo, oggi si trova il museo civico, testimone eloquente della storia interessante della città. Un dato interessante è che il teatro cittadino, verso la fine del XIX secolo, fu costruito scompartendo il fondaco che risale all'anno 1539.

Lupoglav

Lupoglav je novo naselje nastalo duž ceste Buzet – Rijeka, ali je sjeverno od ceste sačuvana upečatljiva, velika građevina lupoglavskog kaštela, trenutno napuštenog i u žalosnom stanju. Sagradio ga je barun Pompeo Brigido u prvoj polovici 17. stoljeća. Sastoji se od četiri krila koja je obrubljivalo prostrano dvorište s obrambenom kulom na svakom uglu. Stariji, srednjovjekovni kaštel nalazio se više u planini, na visokoj litici. S vremenom je zapušten, pa su preostali tek neznatni ostaci iznad sela Gorenja Vas.



Lupogliano

Lupogliano è un villaggio nuovo, sorto lungo la strada Pinguente-Fiume. A nord della strada è conservato l'imponente e suggestivo edificio del castello di Lupogliano, al momento abbandonato e in stato pietoso. Fu costruito dal barone Pompeo Brigido nella prima metà del XVII seco-

lo. Consiste di quattro ali circondate da un ampio giardino con una torre di difesa su ogni angolo. Un castello medievale più antico si trovava più in alto, in cima ad una rupe. Questo fu abbandonato al dente del tempo e sono rimasti soltanto alcuni resti esigui sopra il paese di Gorenja Vas.

Motovun

Motovun je gradić s najbolje sačuvanim gradskim zidinama u Istri. Sa zapadne strane zidine formiraju dva obrambena pojasa, tako da se u grad ulazi kroz dvojna vrata. Iznad unutarnjih bedema uzdiže se visoko pročelje komunalne palače u kojoj je i danas općinska uprava. Na prvi pogled neugledna zgrada, ali na pročelju prema vanjskom trgu vide se ostaci niza romaničkih prozora oblika bifore, na nekima su još sačuvani središnji kapiteli, a njihov oblik odaje romanički stil 13. stoljeća. Zgrada kaštela u kojoj je sada hotel prilično je izmijenjena, a potječe iz 17. stoljeća. Vrijedi truda prošetati strmim ulicama predgrađa Gradiciol i Borgo u kojima su kuće sazidane na strmim padinama, kao da izrastaju jedna iz druge.





Montona

Montona è la cittadina i cui bastioni sono i meglio custoditi in Istria. Le mura dalla parte occidentale, formano due fasce di difesa, e quindi l'accesso alla città avviene attraverso due porte. Sopra le mura interne si erige alta la facciata del palazzo comunale in cui ancor oggi risiede l'amministrazione. A prima vista sembra un edificio poco appariscente, ma sulla facciata verso la piazza esterna sono visibili i resti di una serie di finestre romaniche a forma di bifora, su alcune vi sono ancora i capitelli centrali, mentre la loro forma è caratterizzata dallo stile romanico del XIII secolo. L'edificio del castello in cui ora si trova l'albergo è stato abbastanza modificato e risale al XVII secolo. Vale la pena fare una passeggiata lungo le vie di periferia Gradiciol e Borgo dove le case sono state costruite su ripidi pendii, come se venissero originate l'una dall'altra.



Novigrad čuva izuzetni primjer barokne stambene arhitekture – malu, ali oblikovanjem reprezentativnu gradsku palaču grofova Rigo. Sagrađena je u 18. stoljeću, a djelomično je sačuvana izvorna unutarnja organizacija prostora. Središnji ulaz prizemlja vodi u predvorje iz kojega se pristupa prvom katu. Lijevo i desno od ulaza bili su, kao i danas, dućani od kojih je jedan ustupio prostor maloj galeriji avangardne umjetnosti, Galeriji Rigo. Na pročelju zgrade

Novigrad



klesani arhitektonski dijelovi svinutih su, mekanih linija, što je obilježje kasnobarokne ili rokoko umjetnosti. Ambiciozni i bogati grofovi Rigo imali su reprezentativnu palaču i izvan grada, s druge strane Novigradskog zaljeva, na lokalitetu Karpinjan. Barokni sklop Rigo na tom

je mjestu do danas sačuvao simetrični ulaz i središnju palaču iza koje su gospodarske zgrade. Unutrašnjost palače je vrlo zapuštena, ali nije devastirana ni radikalno pregrađivana, pa se u nekim prostorijama još vide ostaci baroknih štukatura i zidnih slika na stropovima.

Sadašnje naselje DAJLA razvilo se uz monumentalni ladanjski sklop obitelji Grisoni, koja je radikalno preuredila građevine prethodnog vlasnika obitelji Savini. U srednjem vijeku na tom se mjestu nalazio benediktinski samostan. Grisonijevi su sagradili sklop od tri krila u obliku slova U s lijepo oblikovanim vrtom okrenutim prema moru. Središnja je građevina dvokatnica s klasicističkom istakom u sredini. Bočna krila oblikovana su zrcalno simetrično, premda je dvorska kapela sagrađena još 1763. godine, a po uzoru na nju izgrađen je simetrični pandan, zgrada u kojoj je stanovao župnik. Reprezentativni klasicistički sklop projektirao je francuski arhitekt i avanturist Gabriel Le Terrier de Manetot 1839. godine. Grof Francesco Grisoni ustupio je novosagrađeni dvorac i golemo imanje benediktinskim redovnicima koji su tu ostali do 1948. godine. Sada je zapušten, ali u osnovnim elementima dobro sačuvan arhitektonski sklop s parkom ponovno je u vlasništvu crkve.

Nekoliko stotina metara od ceste koja iz Novigrada vodi prema Umagu nalazi se Stancija SEGET, primjer najmonumentalnije urbanističke kompozicije ladanjske arhitekture u Istri. Na tri krila, barokne kompozicije i jasno naglašene simetričnosti, koja čine glavne stambene i gospodarske zgrade usmjerena je okomita cesta koja presijeca pravilne parcele s vinogradima. Središnja građevina Stancije Seget potječe iz 18., dok su gospodarske zgrade uglavnom iz 19. stoljeća. Reprezentativni barokno-historicistički dvorac pripadao je obitelji De-franceschi. U prizemlju palače nalazi se privatna kapela svete Cecilije.

Cittanova





Cittanova custodisce un esempio straordinario d'architettura abitativa del Barocco – il palazzo dei conti Rigo, un edificio urbano piccolo le cui forme sono assai rappresentative. Fu costruito nel XVIII secolo ed in parte è stata conservata l'organizzazione originale degli interni. L'entrata centrale del pianterreno conduce all'atrio dal quale si accede al primo piano. A destra e sinistra dell'entrata c'erano, e vi sono tuttora, negozi di cui uno ha ceduto il proprio vano ad una piccola galleria d'arte avanguardistica, la Galleria Rigo. Sulla facciata dell'edificio le parti architettoniche scolpite hanno delle forme curve, morbide, caratteristiche per l'arte tardo barocca o rococò. I ricchi e ambiziosi conti Rigo possedevano pure un palazzo rappresentativo fuori città, dall'altra parte del Golfo di Cittanova, nella località Karpinjan. La struttura barocca del palazzo Rigo in questo punto ha fino ad oggi preservato l'entrata simmetrica ed il palazzo centrale, dietro al quale sono situati gli edifici economici. Gli interni del palazzo sono assai logori, comunque non è stato devastato e neppure radicalmente scom-

partito e in alcune stanze sono ancora visibili i resti delle stuccature barocche e degli affreschi sui soffitti.

DAJLA, l'attuale abitato si è sviluppato lungo un complesso agricolo monumentale della famiglia Grisoni che ristrutturò radicalmente gli edifici dei proprietari precedenti, la famiglia Savini. Nel Medioevo in questa località c'era il convento dei benedettini. I Grisoni costruirono il complesso in tre ali, dando al palazzo la forma della lettera „U” con un bel giardino volto verso il mare. L'edificio centrale ha due piani ed una sporgenza classicistica al centro. Le ali laterali sono simmetriche; la cappella di corte fu costruita ancora nel 1763 e su modello della stessa, fu eretto il suo pandan simmetrico, l'edificio in cui abitava il parroco. Il complesso classico rappresentativo fu progettato nel 1839 dall'architetto francese e avventuriero Gabriel Le Terrier de Manetot. Il conte Francesco Grisoni cedette il neocostruito castello ai frati benedettini che vi rimasero qui fino all'anno 1948. L'edificio è ora trascurato, anche se il complesso architettonico nei suoi elementi basilari è ben custodito, assieme al parco, ed appartiene nuovamente alla chiesa.

Ad alcune centinaia di metri dalla strada che da Cittanova conduce a Umago, si trova Stancija SEGET, un esempio della composizione urbanistica più monumentale d'architettura rurale in Istria. Ai tre lati della composizione barocca, dalla simmetria chiaramente evidenziata che caratterizza i principali edifici abitativi ed economici, c'è una strada verticale che divide gli appezzamenti di forma regolare ed i vigneti. L'edificio centrale della Stancija Seget risale al XVIII secolo, mentre gli edifici economici sono generalmente del XIX secolo. Il palazzo rappresentativo dai caratteri barocco-storicistici apparteneva alla famiglia Defranceschi. Al pianterreno del palazzo si trova la cappella privata di Santa Cecilia.

Portole



La suggestività di Portole sta nella moderata ricchezza di un paesaggio tipico per il nord del Buiese, ma anche per le opere di abili maestri. Le case più antiche risalgono probabilmente al Medioevo, ma seguiamo chiaramente le caratteristiche dei dettagli architettonici, a

U Oprtalj privlači pitoma raskoš krajolika tipičnog za gornju Bujštinu, ali i baštinijena djela vještih majstora. Najstarije kuće vjerojatno potječu iz srednjeg vijeka, ali jasna stilska obilježja arhitektonskih detalja pratimo od razdoblja renesanse. Nema tu velikih palača, ali skromne građanske kuće redom su ukrašene renesansnim prozorima s ornamentima na polukružnim lukovima. Iz baroknog razdoblja sačuvano je malo reprezentativnih detalja, kakve pokazuje gradska loža iz 18. stoljeća.

Oprtalj

partire dal Rinascimento. Qui non ci sono grossi palazzi, però le modeste case borghesi sono decorate da finestre rinascimentali con ornamenti su archi a tutto sesto. Dell'epoca barocca sono rimasti pochi dettagli rappresentativi, presenti sulla loggia cittadina del XVIII secolo.



Poreč



Poreč se razvio iz rimske kolonije, naseljen je od antike do danas i predstavlja pravu riznicu povijesne arhitekture iz najrazličitijih razdoblja, a u urbanoj arhitekturi prevladavaju venecijanski oblici. Od rane profane arhitekture ističe se romanička kanonika, župna kuća u kojoj i danas živi porečki župnik, izgrađena 1251. godine, o čemu svjedoči natpis na fasadi. To je jednokatnica građena od pravilno klesanih kamenih blokova s nizom romaničkih bifora. Stupići i kapiteli bifora potječu iz 6. stoljeća, iskorišteni su s neke starije zgrade, kao i tri male niše oko glavnog portala u kojima je naknadno uklesana spomenuta godina dovršetka gradnje. Biforu istog oblika vidimo i na takozvanoj Romaničkoj kući na trgu Maraforu. Zbog toga i ovu zanimljivu građevinu datiramo u sredinu 13. stoljeća. Slikovitosti Romaničke kuće doprinosi prostrani drveni, istaknuti balkon na drugom katu, obnovljen između dva svjetska rata. Drveni dijelovi srednjovjekovnih kuća u kasnijim se razdobljima potpuno gube zbog opasnosti od požara. Prizemlje Romaničke kuće imalo je gospodarsku namjenu, a danas je u njemu galerija. Na prvi kat vodi vanjsko kameno stubište, a na drugi unutarnje, drveno. Danas je taj prostor također otvoren javnosti, jer je udomio Etnografsku zavičajnu zbirku.

Duž Decumanusa i na njegovom raskrižju s Cardom niže se desetak gotičkih pa-

lača sagrađenih u 15. stoljeću. Sve osim jedne imaju kameno pročelje s elegantnim i ukrašenim kamenim biforama i monoforama. Sitni kameni ukras identičan je onome koji vidimo na stotinama kuća u Veneciji iz istog razdoblja. Najraskošnije je pročelje palače, s uklesanom 1474. godinom, u Decumanusu na kućnom broju 5, prema posljednjim vlasnicima poznate kao palače Parisi-Gonan. Krase je dvije rascvjetane trifore, po jedna na svakom katu. Unutrašnjost nije dostupna razgledanju, jer su tu sada privatni stanovi. Na uglu Decumanusa i Carda je Galerija Zuccato, nekada palača istoimene obitelji, danas vlasništvo grada. Prizemlje i prvi kat građeni su kamenom, a drugi kat opekom, uz kamene arhitektonske detalje. Prva dva otvora koja gledaju na Decumanus na oba su kata bifore, a ostali katni otvori su šiljaste monofore. Bifora prvog kata i prva monofora na Cardu razlikuju se od drugih bojom kamena i detaljima klesanog ukrasa koji vjerojatno dolaze s Korčule, jedinih importata u onovremenom Poreču. Unutarnji izgled palače nije sačuvan.

Renesansni stil profane arhitekture predstavlja Kuća dvaju svetaca. U prizemlju ima široki polukružni prolaz, a na katu dvije monofore s polukružnim lukom. Na pročelju su kao ukras uzidani reljefi dvaju uspravnih svetaca. Kipovi pokazuju osobine skulpture iz 13. stoljeća, pa su zbog toga i zgradu nekada smatrali romaničkom. Riječ je, ipak, o skromnom renesansnom zdanju s kraja 15. ili početka 16. stoljeća, a skulpture na pročelju pripadale su izvorno nekoj starijoj građevini, vjerojatno samostanu Sv. Kasijana, čiji su arheološki ostaci pronađeni u blizini. U zgradi je Konzervatorski ured.

Po svemu sudeći, Poreč je doživio napredak u 18. stoljeću kad je podignuto nekoliko većih gospodskih zgrada. Najbolje je sačuvana palača iz trećeg desetljeća 18. stoljeća u kojoj je danas Zavičajni muzej, a pripadala je obitelji Sinčić. Prostrana kuća obogaćena je izvana profiliranim okvirima prozora i portala, a u sredini je elegantni balkon. Iz istog je vremena i dvorište na njenom začelju, s dugačkom gospodarskom zgradom. U dvorištu je sada muzejski lapidarij, a gospodarska zgrada podijeljena je u dvije etaže. U prizemlju je muzejski bar, a na katu muzejska Galerija Sinčić.

Nedaleko od Poreča je negdanja Stancija ČERVAR, središte velikog poljodjelskog imanja obitelji Polesini. Ostaci reprezentativne stambene zgrade iz 18. stoljeća devastirani su novijim prigradnjama.





Parenzo

Parenzo si sviluppò da colonia romana, popolata dall'antichità fino ad oggi e rappresenta un vero scrigno d'architettura storica appartenente ai più svariati periodi, mentre nell'architettura urbana predominano le forme veneziane. Dell'architettura antica profana, spicca la canonica romana, la parrocchia in cui anche oggi vive il parroco di Parenzo, costruita nel 1251, come testimonia la scritta sulla facciata. È un edificio ad un piano, costituito di blocchi di pietra scolpiti regolarmente, con una serie di bifore romaniche. Le colonnine e i capitelli delle bifore risalgono al VI secolo, e sono stati prelevati da un edificio più antico, come pure le tre piccole nicchie attorno al portale centrale nelle quali fu più tardi scolpito l'anno di costruzione menzionato prima. Una bifora della stessa forma è presente anche sulla cosiddetta

Casa romana in Piazza Marafor. Per questo motivo datiamo anche questo interessante edificio alla metà del XIII secolo. Contribuisce all'aspetto figurativo della casa un ampio balcone di legno sul secondo piano, rinnovato fra le due guerre mondiali. Le parti di legno delle case medievali, più tardi si perdono completamente, a causa del pericolo d'incendi. Il pianterreno della Casa romana era adibito a scopi economici e oggi vi si trova una galleria. Una scalinata esterna di pietra conduce al primo piano, mentre una interna di legno, al secondo. Oggi questo spazio è altrettanto aperto al pubblico perché contiene la collezione etnografica caratteristica del luogo.

Lungo il Decumanus e anche all'incrocio col Cardo si susseguono una decina di palazzi gotici costruiti nel XV

secolo. Tutti eccetto uno hanno una facciata di pietra con delle bifore e monofore eleganti e ornate. Il minuto ornamento di pietra è identico a quello che vediamo su centinaia di case a Venezia risalenti allo stesso periodo. La più sfarzosa è la facciata del palazzo con scolpito l'anno 1474, al numero civico 5 del Decumanus, nota, secondo gli ultimi proprietari, come palazzo Lion. È ornata da due trifore con motivi fioriti, una su ogni piano. L'interno non è accessibile perché attualmente ci sono degli appartamenti privati. All'angolo del Decumanus e del Cardo c'è la Galleria Zuccato, un tempo proprietà dell'omonima famiglia, oggi appartenente alla città. Il pianterreno ed il primo piano sono costruiti in pietra, il secondo piano in mattone con dettagli architettonici di pietra. Le prime due aperture rivolte verso il Decumanus su entrambi i piani sono bifore, mentre le altre aperture sono costituite da monofore a sesto acuto. La bifora del primo piano e la prima monofora sul Cardo si differenziano dalle altre per il colore della pietra e i dettagli degli ornamenti scolpiti che probabilmente provengono da Curzola (Korčula) e sono le uniche importate nella Parenzo di quel periodo. L'aspetto interiore del palazzo non è stato conservato.

La Casa dei due santi è un esempio di stile architettonico profano del Rinascimento. Al pianterreno c'è un ampio passaggio a semicerchio, mentre di sopra ci sono due monofore con arco a tutto sesto. Sulla facciata, sono stati applicati, per decorazione, i rilievi di due santi dal portamento eretto. Le statue hanno le caratteristiche delle sculture del XIII secolo e per questo motivo l'edificio era ritenuto romanico. Si tratta, comunque di un modesto edificio rinascimentale della fine del XV secolo o dell'inizio del XVI secolo, mentre le sculture sulla facciata appartenevano originariamente ad un edificio più antico, probabilmente il monastero di S. Cassiano, i



cui resti archeologici furono ritrovati nei pressi. Nell'edificio si trova l'ufficio per la conservazione.

Parenzo molto probabilmente ha vissuto uno sviluppo nel XVIII secolo quando furono eretti alcuni fra i maggiori edifici signorili, di cui il meglio custodito è quello del terzo decennio del XVIII secolo in cui oggi si trova il Museo civico, appartenuto alla famiglia Sinčić. L'ampia casa è arricchita esternamente dalle cornici delle finestre e del portale profilati, mentre al centro vi è un elegante balcone. Allo stesso periodo risale anche il cortile situato sul suo retro, con un lungo edificio economico. Nel cortile oggi si trova il lapidario del museo, mentre quello economico è diviso in due piani: al pianterreno è situato il bar del museo, mentre sopra si trova la Galleria Sinčić.

Poco lontano da Parenzo, c'è il possedimento che una volta si chiamava Stancija ČERVAR, centro del grosso possedimento agricolo della famiglia Polesini. I resti del rappresentativo edificio abitativo del XVIII secolo furono devastati dall'annessione di nuovi edifici.

Pula





Pula je doživjela temeljite promjene i reurbanizaciju u 19. stoljeću, kada je postala najvažnija ratna luka Austro-Ugarske Monarhije. Među rijetko sačuvanim starim zdanjima ističe se izuzetna arhitektura gradske palače. Njezina jezgra potječe iz 1295. godine, što se najbolje vidi na sjevernom pročelju. Sama je palača sagrađena na ostacima drugog forumskog hrama čiji se dijelovi još vide, ugrađeni u njeno začelje. Na Forumu je još jedna kuća s detaljima i ukrasom na portalu koja se može datirati u 13. stoljeće. Na prvom katu te kuće stariji su prozori modernizirani u 15. stoljeću. U Kandlerovoj ulici, koja izlazi s Forumu, ostala je sačuvana monumentalna gotička palača izgledom slična onima u Poreču. Njen drugi kat nadograđen je u 19. stoljeću u neogotičkim oblicima. U glavnoj gradskoj ulici, Sergijevaca, nižu se kuće kojima je srednjovjekovna struktura zaklonjena novim oblogama pročelja. Nedavnim su istraživanjima otkriveni ostaci širokog višedijelnog prozora, pentafore, na kući u blizini crkve Sv. Marije. Iznad tog reprezentativnog prozora nalazili su se reljefni simbolički likovi glavnih vrlina: snage, pravde, razbora i umjerenosti, koji se pripisuju majstoru Dominiku iz približno 1440. godine. Simbolički kiparski program na pročelju govori da to nije bila obična stambena zgrada kao što je danas, već je služila nekoj javnoj namjeni, bila je sudnica ili, možda, gradska loža.





Pola

Nel XIX secolo Pola subì dei mutamenti radicali e una riurbanizzazione, diventando il porto di guerra più importante della Monarchia Austro-ungarica. Fra i pochi antichi edifici conservati, spicca la straordinaria architettura del palazzo municipale. Il suo nucleo risale all'anno 1295; ciò è evidente sulla facciata settentrionale. Il palazzo stesso è stato costruito sui ruderi di un altro foro i cui resti sono ancora visibili, murati nel retro dell'edificio. In Piazza Foro c'è un altro edificio con dettagli ed un ornamento sul portale che può esser datato nel XIII secolo. Al primo piano di questa casa le finestre più antiche furono modernizzate nel XV secolo. In Via Kandler, una delle vie che escono dal Foro, è rimasto custodito un monumentale palazzo gotico dall'aspetto simile ai palazzi parentini. Il suo secondo piano fu aggiunto nel XIX secolo ed ha forme neogotiche. Nella via principale della città, Via Sergia, si susseguono delle case la cui struttura medievale è celata dai nuovi rivestimenti sulle facciate. Ricerche recenti hanno svelato i resti di un'ampia finestra costituita di più parti, la pentafora, sulla casa nei pressi della chiesa di S. Maria. Sopra questa finestra rappresentativa c'erano dei personaggi simbolici in rilievo raffiguranti le principali virtù: la forza, la giustizia, la prudenza e la temperanza che si attribuiscono al maestro Domenico, attorno al 1440. Il simbolico programma scultoreo sulla facciata denota che non si trattava di un semplice edificio residenziale, come lo è oggi, ma era adibito ad uso pubblico; poteva essere un foro o forse la loggia cittadina.



Rozzo è un antico centro glagolitico e quindi le relative scritte sono presenti anche su alcune case del luogo. Le forti mura di difesa mantenutesi fino ad oggi, che avevano nove torri quadrate e sei rotonde, testimoniano che Rozzo, quale uno dei castelli veneziani, era anche il bastione che si trovava proprio sulla linea di confine fra il territorio veneziano e la Contea di Pisino. Sulla piazza, lungo la chiesa, spicca una casa rinascimentale del 1475. Nella strada che conduce dalla Porta della città alla chiesa parrocchiale, è stata conservata una casa dalle modeste monofore rinascimentali sul primo piano, analoghe a quelle presenti sulle case dell'entroterra istriano. Questi dettagli svelano che le forme architettoniche e le decorazioni moderne trovavano la propria strada, dai centri sviluppati sulla costa, fino ai modesti villaggi dell'entroterra istriano.

Roč

Roč je staro glagoljaško središte, pa glagoljske natpise nalazimo i na nekim kućama u naselju. Do danas dijelom sačuvane snažne obrambene zidine, koje su imale devet kvadratnih i šest okruglih kula, svjedoče da je Roč kao jedan od venecijanskih kaštela bio i branik na samom razmeđu mletačkog teritorija i Pazinske grofovije. Na trgu uz crkvu ističe se renesansna kuća iz 1475. godine. U ulici koja od gradskih vrata vodi do župne crkve sačuvana je kuća sa skromnim renesansnim monoforama na prvom katu, kakve susrećemo na kućama u unutrašnjosti Istre. Ti detalji pokazuju kako su moderni arhitektonski oblici i dekoracije nalazili svoj put od razvijenih središta na obali do skromnih naselja u unutrašnjosti.

Rozzo





Rovinj





Rovinj je u vrijeme Mletačke Republike bio jedan od najvećih gradova u Istri. Na nekim se kućama vide arhitektonski elementi koji potječu iz srednjega vijeka: ostatak bifore s isklesanim delfinima (obitelj Dolfin) iz 14. stoljeća. Najznačajnije su, ipak, renesansne i barokne kuće. Na trgu iza gradskih vrata, na početku ulice Grisia, ističu se dvije nasuprotne zgrade iz sredine 16. stoljeća koje u svim arhitektonskim detaljima reproduciraju oblike venecijanske arhitekture. Iz 16. stoljeća je

i jezgra komunalne palače, u kojoj je i danas gradska uprava, a koja je s vremenom dosta mijenjana, pa čak i smanjivana u 19. stoljeću. U unutrašnjosti je donekle sačuvana gradska vijećnica koja je na zidu imala naslikanu alegoriju gradske uprave iz 1580. godine (nedavno restaurirana). Glavni gradski trg je izvan obrisa srednjovjekovnog grada, a na njemu se uz toranj sa satom ističe barokna palača obitelji Califfi iz 18. stoljeća u kojoj je danas gradski muzej.

Rovigno

Ai tempi della Serenissima, Rovigno era una delle maggiori città in Istria. Su alcune case sono visibili gli elementi architettonici che risalgono al Medioevo: i resti di una bifora con scolpiti dei delfini (famiglia Dolfin) del XIV secolo. Le più significative sono però le case rinascimentali e quelle barocche. In piazza, dietro alla porta cittadina, all'inizio della Via Grisia, spiccano due edifici opposti della metà del XVI secolo che riproducono in tutti i dettagli architettonici le forme dell'architettura veneziana. Appartiene pure al XVI secolo il nucleo del palazzo comunale in cui oggi si trova l'amministrazione cittadina: quest'edificio è stato più volte modificato nel corso del tempo, mentre nel XIX secolo fu addirittura rimpicciolito. All'interno dell'edificio è rimasta relativamente conservata l'aula del consiglio cittadino sulla cui parete era dipinta l'allegoria dell'amministrazione cittadina del 1580 (recentemente restaurata). La piazza centrale della città oltrepassa le forme della città medievale, mentre accanto alla Torre dell'orologio, spicca pure il palazzo barocco della famiglia Califfi, del XVIII secolo, in cui oggi si trova il Museo civico.





Savičenta *(Svetvinčenat)*

Savičenta je primjer planiranog i u jednom dahu podignutog naselja krajem 15. i početkom 16. stoljeća kada u posjed kaštela i feuda dolazi venecijanska obitelj Morosini. Oni popravljaju i povećavaju kaštel koji dobiva pravilne i monumentalne renesansne forme; najljepši primjer ranorenesansnog kaštela u Istri. Pietro Morosini reurbanizira cijelo naselje u racionalnim oblicima, po načelu idealnog, pravilnoga renesansnog grada. Veliki četvrtasti trg s jedne je strane okružen nizom istovjetnih jednokatnica s renesansnim prozorima i gradskom ložom sa šest elegantnih lukova. Nizovi kuća gotovo do u detalje odgovaraju oblicima zgrada s kraja 15. sto-

ljeća u pučkim četvrtima Venecije. To su jednostavne i funkcionalne građevine kojima monumentalnost daju simetrično postavljene renesansne monofore polukružnog oblika. S uže je strane trga pojednostavljeno pročelje župne crkve s trolisnim završetkom, kakve su građene u Veneciji (primjerice, San Michele in Isola) i drugim gradićima Republike. Trg u Savičenti predstavlja najcjelovitiji primjer planiranog renesansnog urbanizma u Hrvatskoj. Poseban značaj toj cjelini daje jedinstveno oblikovanje svih klesanih arhitektonskih detalja na kaštelu, kućama, loži i crkvi. U sredinu trga skladno se uklopila cisterna sagrađena stotinjak godina kasnije.

Sanvincenti



Sanvincenti è l'esempio di un villaggio pianificato e costruito tutto d'un fiato verso la fine del XV e agli inizi del XVI secolo, quando la famiglia veneziana Morosini s'impadronisce del castello e del feudo. Essi ristrutturano e ampliano la rocca che assume forme regolari e rinascimentali: si tratta del più bell'esempio di castello in Istria risalente al primo Rinascimento. Pietro Morosini riurbanizza l'intero villaggio con forme razionali, sul principio di un'ideale e regolare città rinascimentale. Un lato della grande piazza quadrata è circondato da una serie d'identici edifici ad un piano con finestre rinascimentali ed una loggia cittadina con sei archi eleganti. Le sequenze di case, quasi nel dettaglio, corrispondono alle forme degli edifici della fine del XV secolo

nei rioni popolari di Venezia. Si tratta di edifici semplici e funzionali la cui monumentalità è data dalle monofore rinascimentali ad arco collocate simmetricamente. Dalla parte più stretta della piazza c'è una semplice facciata della chiesa che termina a trifoglio, analoga a quelle costruite a Venezia (per esempio, San Michele in Isola) e nelle altre cittadine della Repubblica. La piazza a Sanvincenti rappresenta l'esempio più completo dell'urbanismo rinascimentale pianificato in Croazia. Un significato particolare a questo complesso è dato dalla forma singolare di tutti i dettagli architettonici scolpiti sul castello, le case, la loggia e la chiesa. Al centro della piazza si inserisce armoniosamente una cisterna costruita un centinaio d'anni più tardi.

Sveti Ivan od Šterne



Sveti Ivan od Šterne je selo nedaleko od Svetog Lovreča u čijoj je blizini nekadašnji reprezentativni dvorac obitelji Polesini. To je vjerojatno najljepša klasicistička građevina u Istri. Savršenstvo klasične arhitektonske kompozicije remiscira odraze paladijanske arhitekture. Nova istraživanja pokazuju da je svoj definitivni oblik kaštel vjerojatno dobio u 19. stoljeću. Sastavni dio dvorca bio je prostrani park ograđen zidom. U sredini dugačke zgrade ističe se dvokatni rizalit s trijemom na četiri stupa, do kojega se pristupalo monumentalnim vanjskim stubištem. Izvorno stubište obitelj Polesini premjestila je na svoju novu vilu na otoku Sveti Nikola ispred Poreča. Palača je naseljena, ali vrlo zapuštena.



San Giovanni di Sterna

San Giovanni di Sterna è un paese poco lontano da San Lorenzo, nelle cui vicinanze si trova l'antico castello rappresentativo della famiglia Polesini. Si tratta forse del più bell'edificio classicistico in Istria. La perfezione della classica composizione architettonica evoca l'architettura palladiana. Nuove ricerche dimostrano che il castello ha assunto la sua forma definitiva probabilmente nel XIX secolo. Un ampio parco circondato da mura era parte integrante del palazzo. Nel mezzo dell'edificio longilineo si distingue un risalto con un porticato a quattro colonne al quale si accedeva attraverso una monumentale scalinata esterna. La famiglia Polesini ha spostato la scalinata originale dell'edificio, alla sua nuova villa sull'isola di S. Nicolò davanti a Parenzo. Il palazzo è popolato, ma è molto trascurato.



Sveti Lovreč



Sveti Lovreč imao je i naziv Pazenatički, jer je u 14. stoljeću bio sjedište pazenatičkog kapetana – vojnog upravitelja kopnenih venecijanskih posjeda u Istri. Sjedište kapetana bila je kuća koja se nalazi uz jugozapadni obod bedema. Ta građevina pokazuje u prizemlju i prvom katu oblike srednjovjekovne arhitekture iz 14. stoljeća. Drugi kat je dograđen u 15. stoljeću i na njemu su elegantni renesansni prozori. Danas je privatno vlasništvo. Razdoblju Venecije pripada i jedan od rijetko sačuvanih nosača državne zastave na glavnom gradskom trgu, označen simbolima Republike i natpisom.

San Lorenzo del Pasenatico



San Lorenzo era denominato anche del Pasenatico perché nel XIV secolo era la sede del Capitano del Pasenatico – l'amministratore militare dei possedimenti veneziani in Istria. La residenza del Capitano si trovava nella casa situata lungo la parete sud-occidentale del bastione. Il pianterreno ed il primo piano dell'edificio hanno forme d'architettura medievale del XIV secolo. Il secondo piano è stato aggiunto nel XV secolo ed ha delle eleganti finestre rinascimentali. Oggi è proprietà privata. Al periodo veneziano appartiene anche uno dei raramente conservati portabandiera del vessillo statale sulla piazza principale della città, contrassegnata dai simboli della Repubblica e da una scritta.

Umag

Srednjovjekovne kuće koncentrirane su u Riječkoj ulici koja presijeca povijesnu jezgru Umaga na poluotoku. Na samom početku ulice, na glavnom gradskom trgu, skromna je gotička palača s dvojnim prozorom iz 15. stoljeća. Na sredini ulice je neobična građevina, vjerojatno najuža gotička kuća u Istri. Široka je tek nekoliko metara, a pročelje prvog kata oplemenjeno je gotičkim prozorom. Drugo iznenađenje čeka nas nekoliko koraka dalje. U sredinu pročelja jednostavne dvokatnice, čiji detalji pokazuju osobine arhitekture 16. stoljeća, ugrađena je prednja strana ranokršćanskog sarkofaga vjerojatno iz estetskih pobuda, a možda i zbog simboličkih vrijednosti. Na zapadnom kraju poluotoka povijesne jezgre Umaga nalazi se četvrtasta zatvorena zgrada, nekada fortifikacijska građevina, sadašnji gradski muzej. Poznata je i kao biskupova kula, a ranije je, umjesto krova koji je dobila u 19. stoljeću, imala obrambeni prsobran.





Umago

Le case medievali sono concentrate in Via Fiume, una via che taglia il nucleo storico di Umago. All'inizio della via, sulla piazza centrale della città, scorgiamo un modesto palazzo gotico con finestra doppia, del XV secolo. Al centro della via c'è un edificio insolito, probabilmente la casa gotica più stretta dell'Istria: è larga appena pochi metri, mentre la facciata del primo piano è ornata da una finestra gotica. La seconda sorpresa ci attende alcuni passi più avanti. Al centro della facciata di un sobrio edificio a due piani, i cui dettagli denotano le caratteristiche architettoniche del XVI secolo, fu aggiunta la parte frontale di un sarcofago appartenente al primo cristianesimo probabilmente per motivi estetici, ma forse anche per un valore simbolico. Sul lato occidentale della penisola, del centro storico di Umago, c'è un edificio chiuso, di forma rettangolare, una volta fortificato, oggi museo civico. È noto anche come la Torre vescovile; in tempi più remoti, al posto del tetto che è stato aggiunto nel XIX secolo, aveva un parapetto.

Višinada



Povijesno naselje zadržalo je neke urbanističke i arhitektonske elemente. Središnji gradski trg s velikom cisternom iz 1772. godine, prema projektu rovinjskog arhitekta Simonea Battistelle, izgubio je urbana obilježja nakon rušenja općinske palače koja se nalazila na njegovoj južnoj strani, a na njenom je mjestu nedavno sagrađena škola. Na sjevernoj strani trga sačuvana je zgrada starog fontika s velikim reljefom mletačkog lava na pročelju. U prizemni dio fasade uzidana je ploča na kojoj su uklesane tarife Republike Venecije iz 1726. godine za prijevoz tereta barkama po rijeci Mirni. Uz fontik se proteže velika palača s dugačkim balkonom, koja je naseljena, ali vrlo zapuštena.

Visinada



Il centro storico ha mantenuto alcuni elementi urbanistici e architettonici. La piazza centrale della città con una grossa cisterna del 1772, secondo il progetto dell'architetto roviginese Simone Battistella, perdette le caratteristiche urbane dopo la demolizione del palazzo comunale che si trovava nella sua parte meridionale, mentre al suo posto è stata recentemente costruita la scuola. Sulla parte settentrionale della piazza si è mantenuto l'edificio del vecchio fondaco, con un grosso rilievo del leone veneziano sulla facciata. Nella parte della facciata al pianterreno, è stata murata una lastra sulla quale erano scolpite le tariffe della Repubblica di Venezia, risalenti al 1726, relative al trasporto della merce in battello lungo il fiume Quieto (Mirna). Lungo il fontico si estende un grosso palazzo della fine del XVIII secolo con un esteso balcone, popolato ma molto trascurato.



Vodnjan



Gotičke kuće u Vodnjanu grupirane su na obodu glavnog gradskog trga. Na uglu ulice koja vodi prema župnoj crkvi nalazi se kuća koju u Vodnjanu zovu *castelletto*, gotička dvokatnica s monoforama i biforom prema trgu. Pročelje je kuće (buduće vodnjanske muzejske zbirke) građeno od pravilnih kamenih blokova. Nasuprot nje druga je gotička zgrada s prozorima zašiljenim u gotički luk, čije je pročelje popravljano u 19. stoljeću, kada je zamijenjen i nadvratnik glavnog ulaza, a stari je ugrađen u zid kuće s isklesanim natpisom *tali me domanda...* To je šaljivi natpis kojim se vlasnik kuće obraća prolaznicima govoreći *hvala na pitanju, dobro sam*. Slične šaljive natpise znamo iz Pirana na takozvanoj kući *Lassa pur dir* (pusti neka govore), iz 15. stoljeća.

Dignano



Le case gotiche a Dignano circondano la piazza centrale della città. All'angolo della strada che conduce alla chiesa parrocchiale si trova una casa che a Dignano chiamano castelletto, un edificio gotico a due piani con monofore e una bifora volta verso la piazza. La facciata della casa (futuro patrimonio museale dignanese) è costruita con blocchi regolari di pietra. Dalla parte opposta c'è un altro edificio gotico le cui finestre hanno degli archi gotici; la facciata di quest'edificio è stata ristrutturata nel XIX secolo, quando fu sostituita anche la sopraporta dell'entrata centrale, mentre quella vecchia, contenente una scritta scolpita "tali me domanda..."; è stata murata nella casa. Si tratta di una scritta scherzosa con la quale il proprietario della casa si rivolge ai passanti rispondendo: grazie della domanda, sto bene. Simili frasi sono note a Pirano, scritte sulla cosiddetta casa Lassa pur dir (lasciali parlare), del XV secolo.

izvori:

- Bernik S., **Organizem slovenskih obmorskih mest: Koper-Izola-Piran**, Ljubljana 1968.
- Enciklopedija likovnih umjetnosti**, Zagreb 1960.
- Guček M., **Anonimna arhitektura v prenovi Kopra**, Koper 2000.
- Horvat A., Matejčić R., Prijatelj K., **Barok u Hrvatskoj**, Zagreb 1982.
- Hrvatski leksikon**, Zagreb 1996.
- Istarska enciklopedija**, Zagreb 2005.
- Krizmanić A., **Komunalna palača Pula**, Pula 1988.
- Kultura ladanja: zbornik radova sa znanstvenog skupa**, Zagreb 2006.
- Pikl V., **Koper – mesto stoterih dimnikov: Identitetni elementi mestnega jedra**, Koper 2004.
- Raztresen M., **Koper, Izola, Piran**, Ljubljana 2006.
- Simič S., **Koper – Capodistria, vodnik po mestu**, Ljubljana 1999.
- Usmene konzultacije: **Marijan Bradanović, Jasenka Gudelj, Ivan Matejčić, Salvator Žitko, Slobodan Simič**

bibliografija:

- Bernik S., **Organizem slovenskih obmorskih mest: Koper-Izola-Piran**, Ljubljana 1968.
- Enciklopedija likovnih umjetnosti**, Zagreb 1960.
- Guček M., **Anonimna arhitektura v prenovi Kopra**, Koper 2000.
- Horvat A., Matejčić R., Prijatelj K., **Barok u Hrvatskoj**, Zagreb 1982.
- Hrvatski leksikon**, Zagreb 1996.
- Istarska enciklopedija**, Zagreb 2005.
- Krizmanić A., **Komunalna palača Pula**, Pula 1988.
- Kultura ladanja: zbornik radova sa znanstvenog skupa**, Zagreb 2006.
- Pikl V., **Koper – mesto stoterih dimnikov: Identitetni elementi mestnega jedra**, Koper 2004.
- Raztresen M., **Koper, Izola, Piran**, Ljubljana 2006.
- Simič S., **Koper – Capodistria, vodnik po mestu**, Ljubljana 1999.
- Consultazioni orali: **Marijan Bradanović, Jasenka Gudelj, Ivan Matejčić, Salvator Žitko, Slobodan Simič**



Kako su istarske venecijanske palače većinom u gradovima i naseljima a ladanjske vile u njihovoj blizini, svaki namjernik u potrazi za okrepom bez poteškoća će pronaći neku istarsku konobu, agroturističko domaćinstvo, vinsku cestu, oštariju ili restoran u kojem se nude autentični proizvodi: ljekovita kratka pića, istarska vina, pršut i sir, riblji specijaliteti te tradicionalno spravljena domaća jela, koje svakako valja kušati.

Considerato che i palazzi istriani veneziani sono prevalentemente situati nelle città e nei villaggi – e le ville di campagna si trovano nei loro paraggi – ogni visitatore occasionale alla ricerca di ristoro, troverà facilmente una trattoria istriana, un agriturismo o una strada del vino, un'osteria o ristorante che offrono prodotti autentici: bibite alcoliche medicinali, vini istriani, prosciutto e formaggio, specialità a base di pesce e pietanze preparate alla maniera tradizionale da assaggiare assolutamente.

ISTARSKA GRADITELJSKA BAŠTINA
venecijanskog RAZDOBLJA
Heart of Istria KULTURNA BAŠTINA ISTRE | IL PATRIMONIO CULTURALE DELL'ISTRIA

IL PATRIMONIO EDILE ISTRIANO
DELL'EPOCA VENEZIANA

Voditelji projekta | Responsabili del progetto

Darko DAROVEC
Vladimir TORBICA

Koordinatorica projekta | Coordinatrice del progetto
Sandra ILIĆ

Asistentica | Assistente
Zdenka NEMARNIK

Nakladnik | Editore
Istarska županija | Regione Istriana

Za nakladnika | Per l'editore
Mladenka BATALIĆ

Urednik | Redattore
Miodrag KALČIĆ

Tekst | Testi

Sniježana MATEJČIĆ (uvod, hrvatski lokaliteti | introduzione, località croate)
Katharina ZANIER, Marko GERGOLET,
Mitja GUŠTIN, Boris KAVUR, UP ZRS (slovenski lokaliteti | località slovene)

Fotografije | Fotografie

Renco KOSINOŽIĆ (hrvatski lokaliteti | località croate)
Dušan PODGORNIK (slovenski lokaliteti | località slovene)

Izrada mape | Elaborazione della mappa
Miha STAUT, UP ZRS

Prijevod na hrvatski | Traduzione croata
Alina LOVREČIĆ CARLI

Prijevod na talijanski | Traduzione italiana
Viviana VIVIANI

Lektorica za hrvatski jezik | Lettrice per la lingua croata
Jasna PERKOVIĆ

Lektorica za talijanski jezik | Lettrice per la lingua italiana
Vanessa BEGIĆ

Korektura | Correzioni
Gordana TRAJKOVIĆ

Grafičko oblikovanje | Allestimento grafico
Ana BERČ

Realizacija | Realizzazione
MARA d.o.o., Pula | Mara s.r.l. Pola

Tisak | Stampa
Kerschhoffset

Projekt je provela Istarska županija u suradnji s partnerima

Il progetto è stato realizzato dalla Regione Istriana, in collaborazione con i partner

Univerza na primorskem
Università del Litorale



Znanstveno raziskovalno središče Koper
Centro di ricerche scientifiche di Capodistria



Grad Buzet
Città di Pinguente



Općina Kopar
Comune di Capodistria



Općina Izola
Comune di Isola



Općina Piran
Comune di Pirano



Europska Unija udružuje 28 država članica koje su odlučile ujediniti svoja znanja, resurse i sudbine.

Tijekom 50 godina procesa proširenja zajednički su sagradile zone stabilnosti, demokraciju te održivi razvoj, odražavajući kulturnu raznolikost, toleranciju i individualnu slobodu.

Europska se Unija obvezala dijeliti svoja postignuća i vrijednosti sa zemljama, susjednim narodima s kojima zemljopisno graniči.

Europska komisija je izvršno tijelo Europske Unije.

L'Unione europea è costituita da 28 stati membri che hanno deciso di unire le proprie nozioni, risorse e destini.

Nel corso dei 50 anni del processo d'ampliamento, hanno costruito assieme delle zone di stabilità, democrazia, rispettivamente sviluppo sostenibile, riflettendo la diversità culturale, la tolleranza e la libertà individuale.

L'Unione europea si è impegnata a dividere i suoi conseguimenti e valori con i paesi ed i popoli geograficamente confinanti.

La Commissione europea è l'organo esecutivo dell'Unione europea.

This brochure was produced within the Heart of Istria project and reprinted within the REVITAS project

www.heartofistria.org | www.revitas.org



Investing in your future
Operation part financed by the European Union
European Fund for Regional Development



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



ISTARSKA
ISTRIANA



Istra



GRAD BUZET



GRAD
VODNJANI
CITTÀ DI
DIGNANZA



Občina - Comune di
IZOLA-ISOLA



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO